NESPRESSO

Your safety first

FR Votre sécurité d'abord **DE** Ihre Sicherheit steht an erster Stelle **IT** La tua siucurezza prima di tutto **ES** Su seguridad es lo primero **PT** A sua segurança primeiro **PL** Twoje bezpieczeństwo przede wszystkim **RU** Ваша безопасность прежде всего **NL** Jouw veiligheid eerst **DA** Din sikkerhed kommer først **NO** Din sikkerhet kommer først **SV** För din säkerhet **FI** Turvallisuus ensin **CS** Bezpečnost na prvním místě **SK** Bezpečnosť na prvom mieste **HU** Az Ön biztonsága a legfontosabb **EL** Προτεραιότητα έχει η ασφάλειά σας **RO** Siguranța dumneavoastră primează **TR** Önce güvenliğiniz **ID** Utamakan keselamatan anda **MY** Utamakan keselamatan Anda **TH** ความปลอดภัยของคุณต้องมาก่อน **HK** 安全至上 **AR** سلامتك أولاً

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 1 11.01.24 16:29

EN Safety precautions 3
FR Consignes de sécurité 5
DE Sicherheitshinweise 8
IT Precauzioni di sicurezza 12
ES Instrucciones de seguridad 15
PT Precauções de Segurança 18
PL Zasady bezpieczeństwa 21
RU Меры предосторожности 24
NL Veiligheidsvoorschriften 28
DA Sikkerhedsanvisninger 31
NO Sikkerhetsinstruksjoner 33
SV Säkerhetsinstruktioner 36
FI Turvaohjeet 39
CS Bezpečnostní opatření 41
SK Bezpečnostné opatrenia 44
HU Biztonsági előírások 47
EL Μέτρα ασφαλείας 50
RO Instrucțiuni de siguranță 53
TR Güvenlik önlemleri 56
ID Tindakan Pengamanan 59
MY Langkah-langkah keselamatan 62
TH ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย 65
HK 安全預防指引 69
AR احتياطات السلامة 76

EN SAFETY PRECAUTIONS

⚠ **CAUTION:** the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ **CAUTION:** please refer to the safety precautions herein to avoid possible harm and damage.

FOR **VERTUO** MACHINES ONLY:

⚠ **CAUTION:** use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus appliance contain a class-1 laser product.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: magnets inside.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: no ferromagnetic tools or materials.

INFORMATION: please take note of the advice herein for the correct and safe usage of your appliance.

⚠ **WARNING:** risks of injuries if you don't use this appliance correctly.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** this appliance is designed for household use only.
  Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: this appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
  Original Range: this is not intended for commercial use. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotel, motel and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket. Exception for **Vertuo Plus**: do not remove plug in case of pinching during machine head movement, when automatic reverse mechanism will operate.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 3 11.01.24 16:29

is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to **Nespresso** or to a **Nespresso** authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.0 mm^2 for **Vertuo Next** and **Vertuo Pop/Pop+** and at least 1.5 mm^2 for others **Original** and **Vertuo** machines ranges or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any strong alkaline cleaning agent or solvent cleaner. Use a clean damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only soft and clean cleaning tools.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments is not recommended by the manufacturer and may result in an unsafe machine condition.

Avoid possible harm when operating the appliance
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact **Nespresso** or **Nespresso** authorized representative for examination, repair or adjustment.
- When unpacking the machine, remove any protection material.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Risk of scalding by hot liquids. If the machine is forced open hot liquids and coffee grounds may splash. Always lock the system completely and never open it during operation.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not insert fingers into capsule compartment when machine head is closing. Risk of injury.
- Do not put fingers into capsule compartment

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 4 11.01.24 16:29

or the capsule shaft. Danger of injury!
- **Vertuo Range:** be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching inside the machine.
- **Original Range:** water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
  If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call **Nespresso** or **Nespresso** authorized representative.
- Never use an already used, damaged or deformed capsule.
- Fill the water tank only with fresh drinking water.
- Do not use any other liquids (such as cow's milk, soya milk, enriched milks, flavoured liquids, etc.).
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the **Original** machine range without the drip tray and drip grid and the **Vertuo** machine range without the cup support in place to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces or connector.
- This appliance is designed for original **Nespresso** coffee capsules available through **Nespresso** or your **Nespresso** authorized representative.
- All **Nespresso** appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- **Nespresso** reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling
- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces.
- **Nespresso** descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.
- For coffee machines, descale according to the Quick Start Guide recommendations or specific alerts.

Disposal and environmental protection

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

SAVE THESE INSTRUCTIONS Pass them on to any subsequent user. This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION :** les consignes de sécurité font partie intégrante de l'utilisation de la machine. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser pour la première fois votre nouvelle machine. Conservez-les à un endroit où vous pourrez les retrouver et les consulter ultérieurement.

⚠ **ATTENTION :** veuillez vous référer aux consignes de sécurité ci-dessous pour éviter d'éventuels préjudices et dommages.

POUR LES MACHINES VERTUO UNIQUEMENT :

⚠ **ATTENTION :** les réglages, ajustements ou procédures autres que ceux spécifiés ci-dessous peuvent entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 5 11.01.24 16:29

ces appareils contiennent un laser de classe 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+ : présence d'aimants à l'intérieur.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+ : ne pas utiliser d'outils ou de matériel ferromagnétiques.

INFORMATION : veuillez prendre note des conseils ci-dessous pour une utilisation correcte et sûre de votre appareil.

AVERTISSEMENT : risques de blessures si vous n'utilisez pas cette machine correctement.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément aux présentes instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cette machine a été conçue uniquement pour un usage intérieur et dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre machine des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- **Gamme Vertuo : Vertuo Plus :** cette machine est prévue pour une utilisation domestique uniquement. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+ :** cette machine est prévue pour une utilisation domestique ou dans des conditions similaires, espaces cuisine, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; hôtels, motels ou autres environnements résidentiels ; environnements type bed & breakfast.
  Gamme Original : cette machine n'est pas destinée à un usage commercial. Elle est prévue pour une utilisation domestique ou dans des conditions similaires, espaces cuisine, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; hôtels, motels ou autres environnements résidentiels ; environnements type bed & breakfast.
- Cette machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, sous réserve qu'ils soient sous surveillance, qu'ils aient reçu des instructions pour une utilisation sans risque de la machine et qu'ils aient pris pleinement conscience des dangers encourus.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants de moins de 8 ans ne puissent pas accéder à la machine ni à son cordon d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisation ou de manipulation inappropriées, ainsi que de dommage résultant d'un usage inadapté, d'une mauvaise utilisation, d'une réparation par un non-professionnel ou du non-respect des instructions.

Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie

- En cas d'urgence, débranchez immédiatement la machine de la prise électrique. Exception pour **Vertuo Plus** : ne débranchez pas la machine si vous vous coincez le doigt dans la partie supérieure de la machine, elle se rouvrira automatiquement grâce au dispositif anti-pincement.
- Branchez la machine uniquement dans des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique. Toute utilisation d'un branchement inadapté entraînera l'annulation de la garantie.
- La machine ne doit être branchée qu'après avoir été installée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, et veillez à le fixer ou à le laisser pendre librement.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 6 11.01.24 16:29

- Éloignez le cordon d'alimentation de toute source de chaleur et d'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez l'appareil uniquement à **Nespresso** ou à un représentant agréé **Nespresso**.
- Si une rallonge est nécessaire, utilisez uniquement un cordon mis à la terre avec une section de conducteur d'au moins 1,0 mm^2 pour les **Vertuo Next** et **Vertuo Pop/ Pop+** et d'au moins 1,5 mm^2 pour les autres gammes de machines **Original** et **Vertuo** ou une puissance d'entrée correspondante.
- Pour éviter tout danger, ne placez jamais la machine sur ou à proximité de surfaces chaudes, telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des fours, des brûleurs à gaz, des feux nus ou toute autre source de chaleur similaire.
- Placez-la toujours sur une surface horizontale, stable et plate. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café ou le détartrant.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez la machine de la prise électrique en cas de non-utilisation prolongée. Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre machine, débranchez-la de la prise électrique et laissez-la refroidir.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage alcalin fort ou de solvant. Utilisez un chiffon humide et un produit de nettoyage doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement des articles doux et propres.
- Pour nettoyer votre machine, suivez toujours les instructions correspondantes.
- Pour débrancher l'appareil, arrêtez la préparation, puis retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais la machine, en tout ou partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne placez jamais la machine ou certains de ses composants au lave-vaisselle.
- La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne placez jamais rien au niveau des ouvertures. Cela risquerait de provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner une situation dangereuse pour la machine.

Évitez les dommages liés à l'utilisation de la machine

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Contactez **Nespresso** ou un représentant agréé **Nespresso** pour un examen, une réparation ou un réglage.
- Lors du déballage de la machine, retirez tous les matériaux de protection.
- Une machine endommagée risque de provoquer des décharges électriques, des brûlures et des incendies.
- Risque de brûlures par liquides chauds. Si l'on ouvre la machine de manière forcée, des liquides chauds ou du café peuvent éclabousser. Verrouillez toujours complètement l'appareil et ne l'ouvrez jamais pendant qu'il fonctionne.
- Fermez toujours complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 7 11.01.24 16:29

fonctionnement. Vous pourriez vous brûler.
- Ne placez pas vos doigts sous la sortie café au risque de vous brûler.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules lorsque la machine se referme. Risque de blessures.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ni dans le bac de récupération des capsules. Vous risqueriez de vous blesser !
- **Gamme Vertuo :** veillez à ne pas vous couper ou rester coincé en introduisant les doigts dans l'appareil.
- **Gamme Original :** l'eau pourrait couler autour d'une capsule non perforée par les lames et endommager l'appareil. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez **Nespresso** ou un représentant agréé **Nespresso**.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau douce et potable.
- N'utilisez pas d'autres liquides (lait de vache, lait de soja, laits enrichis, liquides aromatisés, etc.).
- Videz le réservoir d'eau en cas de non-utilisation prolongée de la machine (vacances, etc.).
- Remplacez l'eau du réservoir lorsque la machine n'a pas été utilisée au cours du week-end ou un laps de temps similaire.
- N'utilisez pas la gamme de machines **Original** sans le plateau et la grille d'égouttage, et la gamme de machines **Vertuo** sans le support de tasse en place pour éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes ou le connecteur électrique.
- Cet appareil est conçu pour les capsules de café **Nespresso** originales disponibles auprès de **Nespresso** ou de votre représentant agréé **Nespresso**.
- Toutes les machines **Nespresso** sont soumises à des contrôles très stricts. Des tests de fiabilité en conditions réelles d'utilisation sont effectués de façon aléatoire sur des unités sélectionnées. Certaines machines peuvent donc montrer quelques traces d'utilisation antérieure.
- **Nespresso** se réserve le droit de modifier sans préavis les présentes consignes.

Détartrage
- La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.
- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant **Nespresso** permet d'assurer le bon fonctionnement de votre machine tout au long de sa durée de vie et de vous garantir une expérience de dégustation optimale, tasse après tasse.
- Pour les machines à café, détartrez selon les recommandations du Guide de démarrage rapide ou les alertes spécifiques.

Recyclage et protection de l'environnement

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposez l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contactez les autorités locales.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Transmettez-les à tout nouvel utilisateur de la machine. Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF sur nespresso.com

DE SICHER-HEITSHINWEISE

⚠ **VORSICHT:** Die Sicherheitsvorkehrungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 8 11.01.24 16:29

die Sicherheitshinweise auf, um sie bei Bedarf schnell einsehen zu können.

⚠ **VORSICHT:** Bitte beachten Sie die hier aufgeführten Sicherheitshinweise, um mögliche Schäden zu vermeiden.

NUR FÜR **VERTUO** MASCHINEN:

⚠ **VORSICHT:** Die Verwendung der Steuerelemente, der Einstellungen oder das Durchführen von anderen als den hier angegebenen Verfahren kann zu gefährlicher Strahlenexposition führen.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus Das Gerät enthält ein Laserprodukt der Klasse 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Magnete im Inneren.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Keine ferromagnetischen Materialien.

INFORMATION: Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise für den korrekten und sicheren Gebrauch Ihres Geräts.

⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Benutzung.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Räumen und unter normalen Temperaturbedingungen konzipiert.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- **Vertuo Maschinen: Vertuo Plus:** Das Gerät ist nur für den Privathaushalt bestimmt. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Das Gerät ist für den Gebrauch im Privathaushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel Mitarbeiterküchen, Büros und andere Arbeitsumfelder, Bauernhäuser oder durch Gäste in Hotels, Motels oder Bed & Breakfast-Einrichtungen.
  Original Maschinen: Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Es ist für die Benutzung in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z.B. in Personalküchen in Büros, Geschäften und anderen Arbeitsumgebungen; in Bauernhäusern oder für die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Übernachtungsmöglichkeiten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben durch diese Anweisungen zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödliche Stromschläge und Feuer

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Ausnahme für **Vertuo Plus**:

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 9 11.01.24 16:29

Ziehen Sie nicht den Stecker, wenn sich der Maschinenkopf während der Bewegung eingeklemmt hat, da der automatische Rückzugsmechanismus ausgelöst wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss erlischt die Gewährleistung.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze oder Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Geben Sie es ausschließlich bei **Nespresso** oder einem von **Nespresso** autorisierten Vertreter zurück.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,0 mm² für **Vertuo Next** und **Vertuo Pop/ Pop+** und mindestens 1,5 mm² für alle weiteren **Original** und **Vertuo** Maschinen oder eine entsprechende Eingangsleitung.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliche.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee oder Entkalkungsflüssigkeit resistent sein.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Ziehen Sie zum Trennen der Maschine vom Netz am Stecker und nicht am Kabel, da dieses sonst beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Reinigung und Wartung der Maschine darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie werden dabei beaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine starken alkalischen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Benutzen Sie zur Reinigung der Oberfläche der Maschine ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur sanfte und saubere Reinigungsutensilien für die Reinigung der Maschine.
- Befolgen Sie immer die Reinigungsanweisung des Geräts.
- Um das Gerät vom Netz zu entfernen, beenden Sie die Zubereitung und ziehen erst dann den Netzstecker.
- Berühren Sie das Kabel niemals mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Geschirrspülmaschine.
- Elektrizität und Wasser können zusammen tödliche Stromschläge verursachen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren herrscht Stromspannung.
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
- Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu einem unsicheren Zustand der Maschine führen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Trennen Sie die Maschine unverzüglich vom Netz. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Geräts an **Nespresso** oder einen von

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 10 11.01.24 16:29

Nespresso autorisierten Vertreter.
- Entfernen Sie beim Auspacken der Maschine sämtliches Schutzmaterial.
- Ein defektes oder beschädigtes Gerät kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder Feuer führen.
- Es besteht Verbrühungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten. Wenn die Maschine mit Gewalt geöffnet wird, können heiße Flüssigkeiten und Kaffeesatz spritzen. Verschließen Sie die Maschine immer vollständig und öffnen Sie sie niemals während einer Zubereitung.
- Schließen Sie den Hebel immer vollständig und öffnen Sie ihn niemals während des Betriebs. Es kann sonst zu Verbrühungen kommen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Stecken Sie Ihren Finger nicht in die Brühkammer, während der Maschinenkopf schließt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Stecken Sie den Finger nicht in die Brühkammer oder den Kapselschacht. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Vertuo Maschinen:** Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an scharfen Kanten verletzen oder Ihre Finger einklemmen, wenn Sie in die Maschine greifen.
- **Original Maschinen:** Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen. Sollte eine Kapsel im Kapselfach feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Maßnahmen ergreifen. Kontaktieren Sie Nespresso oder einen von Nespresso autorisierten Vertreter.
- Benutzen Sie niemals gebrauchte oder beschädigte Kapseln.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit frischem Trinkwasser.
- Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten (z.B. Kuhmilch, Sojadrinks, angereicherte Milch, aromatisierte Flüssigkeiten etc.).
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder eines längeren Zeitraums nicht benutzt haben.
- Um Flüssigkeitsrückstände auf umliegenden Oberflächen oder dem Stecker zu vermeiden, sollten Sie Ihre Original Maschine nicht ohne Abtropfschale und -gitter und Ihre Vertuo Maschine nicht ohne die Tassenabstellfläche verwenden.
- Diese Maschine wurde für den Gebrauch mit originalen Nespresso Kaffeekapseln entwickelt. Diese sind bei Nespresso oder bei durch Nespresso autorisierten Vertretern erhältlich.
- Alle Nespresso Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- Nespresso behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Entkalkung

- Die Entkalkerflüssigkeit ist schädlich. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut oder Oberflächen.
- Das Nespresso Entkalkerset trägt bei richtiger Anwendung dazu bei, dass Ihre Maschine während ihrer gesamten Lebensdauer einwandfrei funktioniert und Ihr Kaffeegenuss so perfekt bleibt wie am ersten Tag.
- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine entsprechend der Empfehlung in der Schnellstartanleitung oder der spezifischen Warnhinweise.

Entsorgung und Umweltschutz

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EG. Sowohl die Verpackung als auch das Gerät selbst enthalten wertvolle Materialien, welche recycelt und wiedergewonnen werden können. Durch die Trennung der Abfallstoffe in

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 11 11.01.24 16:29

verschiedene Arten, wird das Recycling der wertvollen Rohstoffe erleichtert. Geben Sie das Gerät in einer entsprechenden Sammelstelle ab. Weitere Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie Sie bei den örtlichen Behörden.

Diese Information ist nur in Deutschland von Relevanz.

ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF
Geben Sie sie an alle anderen Nutzer weiter. Die Bedienungsanleitung ist auch als PDF auf www.nespresso.com verfügbar.

IT PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **AVVERTENZA:** le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni in un luogo facilmente accessibile per poterle consultare quando necessario.

⚠ **ATTENZIONE:** leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

SOLO PER MACCHINE **VERTUO**:

⚠ **ATTENZIONE:** l'uso di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Gli apparecchi **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus** contengono laser di classe 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: contiene magneti.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: non contiene materiali o accessori ferromagnetici.

INFORMAZIONI: leggere le indicazioni seguenti per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE:** rischio di lesioni in caso di uso non adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 12 11.01.24 16:29

- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è stato concepito per uso interno e in condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: aree adibite a cucina, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza. **Original Range:** non è inteso per un uso commerciale. Questo apparecchio è inteso per essere utilizzato in contesti casalinghi o similari come: aree cucina del personale nei negozi, agriturismi, dai clienti negli hotel, motel e altri ambienti residenziali; bed and breakfast e similari.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, in presenza di un adulto, che abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e che siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- I bambini dovrebbero essere supervisionati per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio non è inteso per l'utilizzo di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non gli sia data supervisione o istruzioni riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. **Vertuo Plus**: non scollegare la presa di alimentazione durante il movimento interno della testa della macchina, quando si attiva il meccanismo di riconoscimento capsula e di erogazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Restituisci l'apparecchio a **Nespresso** o ad un rappresentante **Nespresso** autorizzato.
- Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizza solamente una prolunga con una sezione trasversale del conduttore di almeno 1.0 mm^2 per **Vertuo Next** e **Vertuo Pop/Pop+**, e almeno 1.5 mm^2 per le altre macchine dei range di **Original** e **Vertuo** oppure una potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 13 11.01.24 16:29

- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione d'uso non dovrebbe essere fatta da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare agenti di pulizia altamente alcalini o solventi. Utilizza uno straccio umido e un agente di pulizia delicato per pulire la superficie dell'apparecchio.
- Per pulire la macchina, utilizza panni morbidi e puliti.
- Seguire sempre le istruzioni indicate per pulire l'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio, interrompere eventuali preparazioni in corso, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio, o parti di esso, in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!
- L'uso di accessori non raccomandati dal fabbricante possono rendere la macchina non sicura all'utilizzo.

Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o non funziona bene. Rimuovi immediatamente la spina dalla presa. Contatta **Nespresso** o un rappresentante **Nespresso** autorizzato per esaminazione e riparazione della macchina.
- Quando scarti la macchina rimuovi ogni materiale di protezione.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Rischio di scottature dovute a liquidi caldi. Se l'apertura della macchina viene forzata, liquidi caldi e fondi di caffè potrebbero fuoriuscire. Bloccare sempre completamente il sistema e non aprirlo mai durante il funzionamento.
- Chiudi sempre la leva e non alzarla mai durante l'erogazione. Potresti scottarti.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita nell'alloggiamento della capsula quando la testa della macchina si sta chiudendo. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita nel compartimento della capsula o nell'alloggiamento della capsula. Pericolo di lesioni!
- **Vertuo Range:** fare attenzione a non ferirsi con elementi affilati e prestare attenzione perché le dita non restino incastrate all'interno della macchina.
- **Original Range:** l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula quando non perforata dalle lame e danneggiare l'apparecchio. Se la capsula è bloccata nel vano capsula, spegni la macchina e togli la spina prima di ogni operazione. Chiama **Nespresso** o un centro autorizzato **Nespresso**.
- Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Non utilizzare altri liquidi (come latte vaccino, latte di soia, latte arricchito, liquidi o sciroppi aromatizzati, ecc.).
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc.).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non usare una macchina **Original** senza

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 14 11.01.24 16:29

cassetto raccogligocce e griglia e una macchina **Vertuo** senza supporto per la tazza per evitare il versamento di liquidi sulle superfici circostanti o la spina.
- Questo apparecchio è disegnato per capsule originali **Nespresso** disponibili tramite **Nespresso** o rappresentanti **Nespresso** autorizzati.
- Tutte gli apparecchi **Nespresso** passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- **Nespresso** si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza alcun preavviso.

Decalcificazione
- La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici.
- La soluzione decalcificante **Nespresso**, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina e un'esperienza di degustazione straordinaria come il primo giorno.
- Per macchine da caffè, decalcifica seguendo le raccomandazioni nelle quick guide o allerte specifiche.

Smaltimento e protezione ambientale
Questa macchina è conforme alla direttiva 2012/19/UE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili. La macchina contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. È possibile ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato PDF su www.nespresso.com

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA:** Estas instrucciones de seguridad son parte del aparato. Léalas con atención antes de utilizar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas cuando lo necesite.

⚠ **ADVERTENCIA:** Por favor, revise las recomendaciones de seguridad para evitar posibles daños y perjuicios.

SOLO PARA MÁQUINAS VERTUO:

⚠ **ADVERTENCIA:** La utilización de controles y ajustes y la aplicación de procedimientos distintos a los que aquí se especifican puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

Las máquinas **Vertuo Earth**, **Vertuo Evoluo** y **Vertuo Plus** contienen un producto láser de clase 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Contiene imanes.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: No contiene herramientas ni materiales ferromagnéticos.

INFORMACIÓN: Por favor tome nota de los consejos para el uso correcto y seguro de su aparato.

⚠ **AVISO:** Si no utiliza correctamente este aparato, incurrirá en riesgo de lesiones.
- El aparato está diseñado para preparar recetas de acuerdo con estas instrucciones.
- No utilice el aparato para ningún uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado en el exterior ni para superar temperaturas extremas.
- Proteja el aparato de los efectos de la luz solar directa, de las salpicaduras de agua prolongadas y de la humedad.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 15 11.01.24 16:29

- **Gama Vertuo: Vertuo Plus:** Este aparato ha sido diseñado únicamente para entornos domésticos. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como en cocinas para empleados, oficinas y otros lugares de trabajo, en granjas, por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales, y en entornos tipo bed and breakfast.
  Gama Original: no está diseñada para un uso comercial. Este electrodoméstico está pensado para usarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; ambientes tipo bed and breakfast.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del electrodoméstico.
- El fabricante no aceptará responsabilidades derivadas de un uso comercial, un manejo o uso inadecuado del aparato, daños que resulten de su uso para otros fines, una manipulación incorrecta, reparaciones realizadas por no profesionales o el incumplimiento de estas instrucciones, y la garantía no cubrirá los daños derivados de estos casos.

Evite cualquier riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio

- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Excepción para **Vertuo Plus**: No retire el enchufe en caso de que el cable se quede enganchado durante el movimiento del cabezal de la máquina, cuando esté en funcionamiento el mecanismo de reversión automático.
- Conecte el aparato solo en enchufes adecuados, fácilmente accesibles y con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación es el mismo que el especificado en la placa de características. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato solo deberá conectarse después de su instalación.
- No tire del cable sobre bordes afilados, no lo sujete con abrazaderas ni permita que cuelgue.
- Mantenga el cable alejado de cualquier fuente de calor y humedad.
- Si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar riesgos.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Solo devuelva el aparato a **Nespresso** o a un representante autorizado de **Nespresso**.
- Si se requiere un cable de extensión, use solo un cable con conexión a tierra con una sección transversal del conductor de al menos 1,0 mm^2 para **Vertuo Next** y **Vertuo Pop/Pop+** y al menos 1,5 mm^2 para otras gamas de máquinas **Original** y **Vertuo** o potencia de entrada correspondiente.
- Para evitar riesgos, nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas (por ejemplo, radiadores, estufas, hornos, quemadores de gas, llama abierta o similares).
- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal estable y lisa. La superficie deberá ser resistente al calor y los fluidos (agua, café, descalcificador o similares).

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 16 11.01.24 16:29

- Nunca introduzca el aparato en un mueble cuando esté en uso.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo. Desconecte el aparato tirando del enchufe, no del cable, ya que esto podría dañarlo.
- Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento en la máquina, retire el enchufe de la red eléctrica y deje que se enfríe el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice ningún agente de limpieza alcalino fuerte o limpiador solvente. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Para limpiar la máquina, utilice únicamente objetos suaves y limpios.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza cuando limpie el aparato.
- Para desconectar el aparato, interrumpa cualquier preparación y quite el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato ni parte de él en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato ni parte de él en el lavavajillas.
- La combinación de electricidad y agua es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra el aparato. ¡Voltaje peligroso en el interior!
- No coloque nada en las aberturas. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede hacer que la máquina se encuentre en condiciones no seguras.

Evite posibles daños cuando utilice el aparato

- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato si está dañado o no funciona perfectamente. Retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Comuníquese con **Nespresso** o con un representante autorizado de **Nespresso** para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Al desembalar la máquina, retire cualquier material de protección.
- Un aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Riesgo de quemaduras por líquidos calientes. Si se fuerza la máquina para abrirla, existe riesgo de salpicaduras de líquidos y posos de café calientes. Bloquee siempre el sistema completamente y nunca abra la máquina mientras está en funcionamiento.
- Siempre cierre completamente la palanca y nunca la levante durante el uso de la máquina. Pueden ocurrir quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café porque existe riesgo de quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento para cápsulas cuando se esté cerrando el cabezal de la máquina. Riesgo de lesiones.
- No introduzca los dedos en el compartimento o en la ranura para las cápsulas. Peligro de lesiones.
- **Gama Vertuo:** Tenga cuidado de no hacerse daño con puntas afiladas y de que no se le atasquen los dedos dentro de la máquina cuando tenga que manipularla.
- **Gama Original:** El agua podría fluir alrededor de una cápsula si no está perforada por las cuchillas y dañar el aparato. Si una cápsula está bloqueada en el compartimiento de cápsulas, apague la máquina y desenchúfela antes de cualquier operación. Llame a **Nespresso** o al representante autorizado de **Nespresso**.
- Nunca utilice una cápsula usada, dañada o deformada.
- Llene el depósito únicamente con agua potable.
- No utilice ningún otro líquido (leche de vaca, leche de soja, leches enriquecidas, bebidas aromatizadas, etc.).
- Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, por ejemplo).
- Cambie el agua del depósito de agua cuando

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 17 11.01.24 16:29

el aparato no esté en funcionamiento durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la gama de máquinas **Original** sin la bandeja de goteo y la rejilla de goteo y la gama de máquinas **Vertuo** sin el soporte del vaso en su lugar para evitar derramar líquido sobre las superficies circundantes o el conector.
- Este aparato está diseñado para cápsulas de café **Nespresso** originales disponibles a través de **Nespresso** o un representante autorizado de **Nespresso**.
- Todos los aparatos de **Nespresso** superan controles exhaustivos. Las pruebas de fiabilidad en condiciones prácticas se realizan de forma aleatoria en unidades seleccionadas. Dichas unidades pueden mostrar marcas de haber sido utilizadas.
- **Nespresso** se reserva el derecho de modificar estas instrucciones sin aviso previo.

Descalcificación
- La solución de descalcificación puede ser peligrosa. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies adyacentes.
- La solución de descalcificación de **Nespresso**, si se utiliza correctamente, ayuda a garantizar el correcto funcionamiento de su máquina más allá de su vida útil y que su experiencia de café sea siempre tan perfecta como el primer día.
- Para máquinas de café, descalcifique de acuerdo con las recomendaciones de la Guía de inicio rápido o alertas específicas.

Eliminación y protección medioambiental

Este aparato cumple la Directiva de la UE 2012/19/CE. Los materiales de embalaje y el aparato contienen materiales reciclables. Este aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar. La clasificación de los materiales de desecho restantes facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deje el aparato en un punto de reciclaje. Puede obtener información sobre la eliminación de las autoridades de su localidad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Pásele estas instrucciones a cualquier usuario posterior. Este manual de instrucciones también se encuentra disponible en formato PDF en nespresso.com

PT PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **ATENÇÃO:** As precauções de segurança são parte integrante do aparelho. Leia e siga todas as instruções para evitar possíveis acidentes ou danos. Guarde as presentes instruções e entregue-as aos donos subsequentes.

⚠ **ATENÇÃO:** Consulte as precauções de segurança aqui referidas para evitar possíveis lesões e danos.

APENAS PARA MÁQUINAS **VERTUO**:

⚠ **ATENÇÃO:** O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual, pode resultar em exposição perigosa à radiação.

Os equipamentos **Vertuo Earth**, **Vertuo Evoluo**, **Vertuo Plus** contêm um produto laser classe 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Ímans no interior.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Sem ferramentas ou materiais ferromagnéticos.

INFORMAÇÃO: Por favor, tenha em consideração os conselhos aqui contidos para a utilização correta e segura do seu aparelho.

⚠ **AVISO:** Risco de lesões, caso não utilize este aparelho corretamente.
- O aparelho destina-se à preparação de bebidas segundo as instruções apresentadas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 18 11.01.24 16:29

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas no interior e em condições de temperatura não extrema.
- Proteja o aparelho dos efeitos da luz solar direta, do contacto prolongado com salpicos de água e da humidade.
- **Gama Vertuo: Vertuo Plus:** Este aparelho é de utilização exclusivamente doméstica. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências ou em aplicações similares como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
  Gama Original: Este aparelho não se destina a uso comercial. Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências ou em aplicações similares como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções acerca de como utilizar o aparelho com segurança e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável para qualquer utilização comercial, manipulação ou utilização inadequada do aparelho, qualquer dano decorrente da utilização para outros fins, funcionamento defeituoso, reparação por não profissionais ou não cumprimento das instruções.

Evite o risco de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de uma emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Exceção para **Vertuo Plus**: Quando o mecanismo de reversão automática está em funcionamento, não remova a ficha em caso de aperto durante o movimento da cabeça da máquina.
- Ligue o aparelho apenas a ligações elétricas ligadas à terra adequadas e facilmente acessíveis. Verifique se a tensão da corrente elétrica é igual à especificada na placa de identificação. A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia.
- O aparelho só deve ser ligado após a instalação.
- Não puxe o cabo sobre arestas cortantes, não o aperte nem permita que fique suspenso.
- Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Devolva-o à **Nespresso** ou a um representante autorizado **Nespresso**.
- Caso seja necessário um cabo de extensão, utilize apenas um cabo com ligação terra com uma secção transversal de condução de pelo menos 1,0 mm^2 para as **Vertuo Next** e **Vertuo Pop/Pop+** e de pelo menos 1,5 mm^2 para outras máquinas de gama **Original** ou **Vertuo** ou com potência de entrada correspondente.
- Para evitar perigo devido a danos, nunca coloque o aparelho sobre ou ao lado de superfícies quentes, tais como radiadores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou locais semelhantes.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 19 11.01.24 16:29

- Coloque-o sempre numa superfície horizontal, estável e uniforme. A superfície deve ser resistente ao calor e a líquidos, como a água, café, descalcificante ou líquidos idênticos.
- O aparelho não deve ser colocado num armário quando está em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em utilização durante um longo período. Desligue o aparelho retirando a ficha e não puxando o próprio cabo, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- Antes de proceder à limpeza ou à manutenção, retire a ficha da tomada de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- A limpeza e manutenção efetuadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não utilizar nenhum agente de limpeza alcalino forte ou solvente de limpeza. Utilizar um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície do aparelho.
- Para limpar a máquina, utilizar apenas utensílios macios e limpos.
- Siga sempre as instruções de limpeza do seu equipamento.
- Para desligar o seu equipamento, pare qualquer preparação e remova a ficha da tomada de alimentação.
- Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele em água ou outro líquido.
- Nunca coloque o aparelho ou parte dele numa máquina de lavar louça.
- A eletricidade e a água juntas são perigosas e podem levar a choques elétricos fatais.
- Não abra o aparelho. Perigo de alta tensão!
- Não coloque nada sobre as aberturas. Fazê-lo pode causar um incêndio ou choque elétrico!
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode resultar numa condição insegura da máquina.

Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilizar o aparelho se estiver danificado ou não funcionar perfeitamente. Retirar imediatamente a ficha da tomada de alimentação. Contactar a **Nespresso** ou o representante autorizado **Nespresso** para exame, reparação ou ajuste.
- Ao desembalar a máquina, remover a totalidade dos materiais de proteção.
- Um aparelho danificado pode causar choques elétricos, queimaduras e incêndio.
- Risco de queimaduras por líquidos quentes. Se a máquina é forçada a abrir, líquidos quentes e borra de café podem salpicar. Feche sempre o sistema completamente e nunca abra durante uma operação.
- Fechar sempre completamente a alavanca e nunca a levantar durante a operação. Pode provocar queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de extração de café, corre o risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas quando a cabeça da máquina está a fechar. Risco de lesão.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas ou no eixo da cápsula. Risco de lesão.
- **Gama Vertuo:** Tenha cuidado para não se magoar.
- **Gama Original:** A água pode fluir à volta de uma cápsula quando esta não é perfurada pelas lâminas e danificar o aparelho. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligar a máquina e desligar a ficha antes de qualquer operação. Ligar para a **Nespresso** ou para um representante autorizado **Nespresso**.
- Nunca utilize uma cápsula danificada ou deformada.
- Encha o depósito de água com água fresca e potável.
- Não utilize outros líquidos (como leite de vaca, leite de soja, leites enriquecidos, líquidos aromatizados, etc.).
- Esvazie o depósito de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do depósito de água antes de utilizar novamente a máquina de

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 20 11.01.24 16:29

café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Não utilizar máquinas de gama **Original** sem a bandeja e grelha de gotejamento, e máquinas da gama **Vertuo** sem o suporte para copos no local para evitar derramar qualquer líquido nas superfícies circundantes ou ligações.
- Este aparelho foi concebido para cápsulas originais de café **Nespresso** disponíveis através da **Nespresso** ou do seu representante autorizado **Nespresso**.
- Todas as máquinas **Nespresso** são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A **Nespresso** reserva-se o direito de alterar as instruções sem aviso prévio.

Descalcificação
- A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, pele e superfícies.
- O descalcificante **Nespresso**, quando utilizado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina ao longo da sua vida útil, e que a sua experiência de café seja tão perfeita como no primeiro dia.
- Para máquinas de café, descalcificar de acordo com as recomendações do Guia de Início Rápido ou alertas específicos.

Eliminação e proteção ambiental
Este aparelho cumpre com as Diretiva da EU 2012/19/EC. O material de embalagem e o equipamento contêm materiais recicláveis. O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES Entregue-as a qualquer utilizador subsequente. Este manual de instruções também está disponível em formato PDF em nespresso.com

PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA:** Zasady bezpieczeństwa stanowią integralną część urządzenia. Należy je uważnie przeczytać przed użyciem nowego urządzenia po raz pierwszy, zachować i korzystać z nich w razie potrzeby.

⚠ **UWAGA:** Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

TYLKO DLA MASZYN **VERTUO**:

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Stosowanie elementów sterujących, regulacji lub wykonywanie procedur innych niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus urządzenie zawiera produkt laserowy klasy 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: W środku znajdują się magnesy.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Brak narzędzi i materiałów ferromagnetycznych.

INFORMACJA: Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia grozi wystąpieniem obrażeń.
- Urządzenie służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać w temperaturach ekstremalnych.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, długotrwałym kontaktem z wodą i wilgocią.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 21 11.01.24 16:29

- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak w częściach kuchennych, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem. **Original Range:** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak w częściach kuchennych, biurach i innych miejscach pracy; gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach pobytu takich jak pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej, a także przez osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania w celach komercyjnych, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w celach innych niż zamierzone, niepoprawnego użytkowania, napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowane osoby oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka śmiertelnego porażenia prądem i pożaru

- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyjątek dla **Vertuo Plus**: Nie wyjmuj wtyczki w przypadku przyciśnięcia podczas ruchu górnej części ekspresu, gdy działa automatyczny mechanizm cofania.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określonemu na tabliczce znamionowej urządzenia. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania dopiero po instalacji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- Jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, nie należy uruchamiać urządzenia – należy zwrócić urządzenie do **Nespresso** lub autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1,0 mm^2 dla **Vertuo Next** i **Vertuo Pop/Pop+** i co najmniej 1,5 mm^2 dla urzadzeń **Original** i **Vertuo** lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych uszkodzeń, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak np. grzejniki, piece, kuchenki, palniki gazowe czy

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 22 11.01.24 16:29

źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- Urządzenie nie może być umieszczane w szafce podczas użytkowania.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia ekspresu używać wyłącznie czystych przyrządów.
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce.
- Kontakt energii elektrycznej z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie umieszczać niczego w otworach. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!
- Stosowanie akcesorii niezalecanych przez producenta może spowodować niebezpieczne warunki pracy urządzenia.

Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Należy skontaktować się z **Nespresso** lub z autoryzowanym przedstawicielem **Nespresso** w celu przeprowadzenia kontroli, wykonania naprawy lub regulacji.
- Po rozpakowaniu ekspresu należy zdjąć i wyrzucić folię zabezpieczającą.
- Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar.
- Ryzyko poparzenia gorącymi płynami. W przypadku wymuszonego otwarcia ekspresu gorące płyny i fusy z kawy mogą pryskać. Należy zawsze dokładnie blokować system i nie otwierać go podczas działania urządzenia.
- Należy zawsze dokładnie zamykać zasuwę i nie otwierać jej podczas działania urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do poparzenia.
- Nie umieszczać palców pod wylotem kawy, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie wkładać palców do komory kapsułki, gdy górna część maszyny jest zamykana. Ryzyko urazu!
- Nie wkładać palców do komory ani do kanału na kapsułki. Ryzyko urazu!
- **Vertuo Range:** Uważać, aby nie zranić się ostrymi punktami lub nie zatrzasnąć palców podczas sięgania do wnętrza urządzenia.
- **Original Range:** Jeżeli ostrza nie przebiją kapsułki, woda może wydostać się poza nią i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze zaparzającej, należy wyłączyć ekspres i odłączyć go od źródła zasilania przed podjęciem jakichkolwiek działań. Następnie należy skontaktować się z **Nespresso** lub z autoryzowanym przedstawicielem firmy.
- Nie używać zużytych, uszkodzonych ani zdeformowanych kapsułek.
- Zbiornik na wodę należy napełniać

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 23 11.01.24 16:29

wyłącznie świeżą wodą pitną.
- Nie stosować żadnych innych płynów (takich jak mleko krowie, mleko sojowe, mleko wzbogacone, syropy smakowe itp.).
- Jeżeli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu (podczas dni wolnych od pracy itp.), należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Jeżeli urządzenie nie było używane podczas weekendu lub w podobnym okresie czasu, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Nie używać urządzeń **Original**/**Vertuo** bez tacki i kratki ociekowej, aby nie dopuścić do rozlewania się płynów na sąsiednie powierzchnie.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do kapsułek **Nespresso** dostępnych w firmie **Nespresso** lub za pośrednictwem autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Wszystkie urządzenia **Nespresso** przechodzą rygorystyczne kontrole. Losowo wybrane egzemplarze poddawane są praktycznym testom niezawodności prowadzonym w warunkach praktycznych, niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- **Nespresso** zastrzega sobie prawo do zmiany treści instrukcji bez uprzedniego powiadamiania.

Odkamienianie
- Środek do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami.
- Prawidłowo stosowany środek odkamieniający **Nespresso** pomaga zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia i gwarantuje, że kawa zawsze będzie smakować tak samo doskonale jak pierwszego dnia.
- Urządzenia odkamieniaj zgodnie z zaleceniami zawartymi w skróconej instrukcji obsługi lub wyświetlanymi komunikatami.

Utylizacja i ochrona środowiska
Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia odzysk cennych surowców. Nie wolno wyrzucać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt należy oddać do punktu zbiórki takich urządzeń.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję przekazać kolejnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** данные меры предосторожности непосредственно связаны с работой устройства. Внимательно изучите их перед первым использованием. Храните их в доступном месте, чтобы при необходимости обратиться к ним.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** пожалуйста, ознакомьтесь с приведенными здесь мерами предосторожности во избежание возможных травм и повреждений.

ТОЛЬКО ДЛЯ КОФЕМАШИН VERTUO:

⚠ **ВНИМАНИЕ:** использование элементов управления, настроек или выполнение действий, отличных от указанных в данной инструкции, может привести к опасному радиационному воздействию, а именно:

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus: кофемашина оснащена лазером класса 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: содержит магниты.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: не содержит ферромагнитных инструментов или материалов.

ИНФОРМАЦИЯ: если Вы видите этот знак, следуйте рекомендациям по корректному и безопасному использованию устройства.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 24 11.01.24 16:29

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** риск получения травм при неправильном использовании данного устройства.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте данный прибор не по назначению.
- Кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, длительного воздействия брызг воды и влажности.
- **Система Vertuo: Vertuo Plus:** кофемашина предназначена только для домашнего использования. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/ Pop+:** предназначена для домашнего использования, а также на кухне для сотрудников магазинов, в офисах и других рабочих помещениях, на фермах, для клиентов отелей, мотелей и других учреждений сферы гостеприимства, а также в мини-отелях.
  Система Original: ассортимент кофе Ориджинал: данная кофемашина не предназначена для профессионального использования. Данная кофемашина предназначена для домашнего и аналогичного использования, такого как : кухни для персонала, офисы, фермерские дома, номерной фонд в отелях, мотелях и в других местах проживания гостиничного типа.
- Кофемашину могут использовать дети, достигшие 8 лет, и старше, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Присматривайте за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или если они проинструктированы относительно безопасного использования прибора.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования кофемашины в коммерческих целях, неправильного использования или использования не по назначению, а также непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током

- В случае опасности: немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Исключение **Vertuo Plus**: не извлекайте вилку во время работы механизма автоматического закрывания крышки корпуса кофемашины.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легкодоступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.
- Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.
- Не протягивайте кабель около острых краев. Закрепите его или разместите его так, чтобы он свисал вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель и вилку.
- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- В случае повреждения шнура или

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 25 11.01.24 16:29

вилки не включайте прибор. Верните прибор Nespresso или авторизованному сервисному центру Nespresso.
- Если для подключения требуется удлинитель, используйте только заземленный удлинитель с площадью поперечного сечения проводников не менее 1,0 мм^2 для Vertuo Next и Vertuo Pop/Pop+ и не менее 1,5 мм^2 для других кофемашин Original и Vertuo, или удлинитель, соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, ровные и устойчивые поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и воздействию жидкостей, таких как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Прибор не должен быть помещен в шкаф во время использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. Для этого извлеките вилку из розетки. Не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом извлеките вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители. Поверхность кофемашины необходимо очищать тканью, смоченной в мягком чистящем средстве.
- Для очистки кофемашины используйте только мягкие и чистые инструменты.
- Всегда следуйте инструкции по очистке, когда приступаете к очистке кофемашины.
- Чтобы отключить прибор, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
- Запрещается мыть прибор или его компоненты в посудомоечной машине.
- Взаимодействие воды и электричества опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Не вскрывайте прибор! Кофемашина находится под напряжением.
- Не вставляйте ничего в отверстия в корпусе прибора. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током!
- Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к небезопасному состоянию кофемашины.

Избегайте возможных травм при использовании кофемашины

- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не используйте прибор, если он поврежден или неправильно работает. Немедленно отсоедините прибор от сети электропитания. Обратитесь в Nespresso или к уполномоченному представителю Nespresso для оценки, ремонта или регулировки.
- После извлечения кофемашины из упаковки снимите с нее пленку.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что крышка корпуса плотно закрыта и никогда не поднимайте ее во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Всегда до конца опускайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под устройство подачи кофе во избежание ошпаривания.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 26 11.01.24 16:29

- Не вставляйте пальцы в отделение для капсул, когда крышка корпуса закрывается. Это может привести к травмам.
- Не погружайте пальцы в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
- Система Vertuo: Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашиной.
- Система Original: Вода может протечь и повредить кофемашину, если капсула не перфорировалась лезвиями, в случае застревания капсулы в отсеке для капсул выключите кофемашину и отсоедините ее от сети, прежде чем предпринимать какие-то действия. Обратитесь в Nespresso или к официальному представителю Nespresso.
- Никогда не используйте использованные, поврежденные или деформированные капсулы.
- Заполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой.
- Не используйте другие жидкости, такие как коровье молоко, соевое молоко, обогащенное молоко, ароматизированные жидкости и пр.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опустошайте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину системы Original без поддона и решетки, системы Vertuo – без подставки под чашку, чтобы избежать не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Данная кофемашина разработана специально для кофейных капсул Nespresso, которые можно приобрести в Nespresso или у уполномоченного представителя Nespresso.
- Все кофемашины Nespresso проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут остаться следы использования.
- Nespresso оставляет за собой право изменять инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- Средство для очистки может быть опасно. Избегайте его попадания в глаза, на кожу или иные поверхности.
- Правильное использование средства от накипи Nespresso гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе каждый день.
- Очищайте кофемашину от накипи в соответствии с рекомендациями, приведенными в руководстве пользователя кофемашины или при возникновении соответствующей индикации.

Утилизация и охрана окружающей среды

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2012/19/ЕС. Упаковочные материалы и устройство содержат материалы, пригодные для переработки. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или могут быть переработаны. Разделение утилизируемых отходов на различные типы облегчает переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации у местных органов власти.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте nespresso.com

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 27 11.01.24 16:29

NL VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

⚠ **LET OP:** De veiligheidsvoorschriften maken deel uit van de machine. Lees ze aandachtig voordat je je nieuwe machine voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek zodat je ze later als referentie kunt inzien.

⚠ **LET OP:** Raadpleeg de veiligheidsvoorschriften om mogelijk schade of letsel te voorkomen.

UITSLUITEND VOOR **VERTUO** MACHINES:

⚠ **VOORZICHTIG:** Gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hier beschreven, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus koffiemachine bevat een laserklasse 1 product.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Magneten binnenin.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Geen ferromagnetische gereedschappen of materialen.

INFORMATIE: Raadpleeg het advies over hoe jij de koffiemachine correct en veilig gebruikt.

⚠ **WAARSCHUWING:** Risico op letsel als je deze machine niet correct gebruikt.

- De machine is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Deze machine is uitsluitend ontworpen voor binnenshuis gebruik en bij niet-extreme temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct zonlicht, langdurig waterspatten en vochtigheid.
- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Deze machine is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere logiesgelegenheden; bed and breakfast type omgevingen.
  Original Range: Deze machine is niet bedoeld voor commercieel gebruik. De machine is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals personeelskeukens, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere logiesgelegenheden; bed and breakfast type omgevingen.
- Deze machine mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, zolang ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de machine en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
- Zorgvuldig toezicht is vereist om te voorkomen dat er door kinderen met de machine wordt gespeeld.
- Houd de machine en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuigelijke of verstandelijke beperking, of met onvoldoende kennis of ervaring, zolang ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van de machine.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, foute bediening, de niet-professionele reparatie of de niet-naleving van de instructies.

Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand

- In geval van nood: haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Uitzondering voor

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 28 11.01.24 16:29

Vertuo Plus: Verwijder de stekker niet in het geval van beknelling tijdens beweging van de machinekop, wanneer het automatische omkeermechanisme zal werken.

- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine vermeld is. Bij onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- De machine mag pas worden aangesloten na installatie.
- Trek het snoer niet over scherpe randen, klem het niet vast en laat het niet hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van hitte en vocht.
- Als het snoer en/of de stekker beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om alle risico's te voorkomen.
- Mocht het snoer of de stekker beschadigd zijn, moet het worden vervangen door **Nespresso** of door een **Nespresso** gemachtigde vertegenwoordiger.
- Mocht er een verlengsnoer nodig zijn, gebruik dan alleen een geaard verlengsnoer met een kabeldoorsnede van minstens 1,5 mm^2 voor **Vertuo Next** en **Vertuo Pop/Pop+** en minstens 1,5 mm^2 voor andere **Original** en **Vertuo** machines of een vergelijkbaar ingangsvermogen.
- Plaats de machine nooit op of naast hete oppervlakken zoals radiatoren, kachels, ovens, gasbranders, open vuur of iets dergelijks om gevaarlijke schade te voorkomen.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- De machine mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Haal de stekker uit het stopcontact als je de machine lange tijd niet gebruikt. Doe dit door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer, want hierdoor kan het beschadigd raken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen voordat je het gaat reinigen en onderhouden.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan van een volwassene.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Reinig de buitenkant met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Reinig de machine uitsluitend met schone schoonmaakspullen.
- Volg altijd de reinigingsinstructies om je machine schoon te maken.
- Om de machine te ontkoppelen, stop eerst met de bereiding van koffie en verwijder vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Raak het snoer nooit aan met natte handen.
- Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats de machine of onderdelen ervan nooit in een vaatwasser.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Maak de machine niet open. Levensgevaarlijke elektrische spanning binnenin!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken!
- Het gebruik van accessoires die niet worden aangeraden door de fabrikant kan resulteren in onveilig gebruik van de machine.

Voorkom kans op letsel tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- Gebruik de machine niet als het is beschadigd of niet optimaal werkt. Verwijder de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Neem contact op met **Nespresso** of een door **Nespresso** gemachtigde vertegenwoordiger.
- Verwijder de beschermende materialen als je de machine uitpakt.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 29 11.01.24 16:29

veroorzaken.
- Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen. Als de machine wordt geopend tijdens gebruik, kunnen er hete vloeistof en koffiedik uit spatten. Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens het gebruik.
- Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens gebruik. De hete stoom kan verbranding veroorzaken.
- Plaats je vingers nooit onder de koffieuitloop, gevaar voor brandwonden.
- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte wanneer de machinekop sluit. Gevaar voor verwondingen.
- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor verwondingen!
- **Vertuo Range:** Zorg ervoor dat je jezelf niet verwondt of dat je vingers niet klem komen te zitten wanneer je ze in de machine steekt.
- **Original Range:** Er kan water om de capsules vloeien als de messen niet perforeren. De machine kan zo beschadigd raken. Als een capsule de capsulehouder blokkeert, zet de machine dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met **Nespresso** of een door **Nespresso** gemachtigde vertegenwoordiger.
- Gebruik nooit een eerder gebruikte, beschadigde of vervormde capsule.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater.
- Gebruik geen andere vloeistoffen (zoals koemelk, sojamelk, verrijkte melk, gearomatiseerde vloeistoffen, enz.).
- Maak het waterreservoir leeg als je de machine langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties).
- Vervang het water in het waterreservoir alvorens je de machine opnieuw in gebruik neemt na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik de **Original** machines niet zonder het lekbakje en lekrooster en de **Vertuo** machines niet zonder de kophouder om morsen van vloeistoffen op omliggende oppervlaktes te voorkomen.
- De machine is ontworpen voor **Nespresso** koffiecapsules, die verkrijgbaar zijn via **Nespresso** of een door **Nespresso** gemachtigde vertegenwoordiger.
- Alle **Nespresso** machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines op hun goede werking getest. Om die reden kunnen bepaalde machines sporen van gebruik vertonen.
- **Nespresso** behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Ontkalken
- Het ontkalkingsmiddel kan letsel veroorzaken. Vermijd contact met de ogen, de huid en oppervlakten.
- Bij correct gebruik zorgt het **Nespresso** ontkalkingsmiddel ervoor dat je machine de gehele levensduur goed werkt en dat je koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.
- Voor koffiemachines, ontkalk volgens de Quick Start Guide aanbevelingen of specifieke meldingen op de machine zelf.

Afval en bescherming van het milieu
Deze machine voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EC. Verpakkingsmaterialen en machine bevatten recyclebare materialen. Jouw machine bevat waardevolle materialen die teruggewonnen of gerecycled kunnen worden. Door de resterende afvalstoffen te scheiden is recycling van waardevolle grondstoffen gemakkelijker. Laat de machine achter bij een verzamelpunt. Je kunt informatie over verwijdering krijgen bij jouw lokale autoriteiten.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING
Als de machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als pdf te downloaden op nespresso.com

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 30 11.01.24 16:29

DA SIKKER-HEDANVISNIN-GER

⚠ **ADVARSEL:** sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden du bruger apparatet første gang. Behold sikkerhedsanvisningerne så du altid kan læse dem igen.

⚠ **ADVARSEL:** læs venligst sikkerhedsanvisningerne for at undgå eventuelle skader eller beskadigelse.

GÆLDER KUN **VERTUO**-KAFFEMASKINER:

⚠ **ADVARSEL:** brug af kontroller, justeringer eller udførelse af andre fremgangsmåder end dem, der er specificeret heri, kan resultere i farlig eksponering for stråling.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus apparatet indeholder et Klasse 1-laserprodukt.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: magneter indeni.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: ingen ferromagnetiske værktøjer eller materialer.

INFORMATION: når du ser dette tegn, bemærk venligst råd for korrekt og sikker brug af din maskine.

⚠ **ADVARSEL:** risiko for skade, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.

- Apparatet er til at lave opskrifter, som følger instruktionerne.
- Brug ikke apparatet på en anden måde, end det er beregnet til.
- Apparatet er designet til at være indenfor og ikke til ekstremt vejr eller temperatur.
- Beskyt apparatet for direkte sollys, langvarig sprøjt af vand og fugtighed.
- **Vertuo-sortiment: Vertuo Plus:** dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.
  Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende løsninger såsom: personale køkkenområder, kontorer og andre arbejdsmiljøer, af gæster på hoteller, moteller og andre muligheder for overnatning; bed and breakfast-miljøer.
  Original-sortiment: dette er ikke beregnet til kommercielt brug. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende steder så som: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer; gårdhuse, af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer; bed & breakfast miljøer.
- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om at bruge apparatet sikkert og er fuldt forstående for den potentielle fare, som brug af maskinen medfører.
- For at sikre at apparatet ikke bruges som legetøj bør børn holdes under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat bør ikke benyttes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapabilitet, og erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Producenten påtager sig intet ansvar, og garantien gælder ikke for kommerciel brug, upassende håndtering eller brug af apparatet, enhver skade, der skyldes brug til andre formål, defekt betjening, ikke-professionel reparation eller manglende overholdelse af instruktionerne.

Undgå risiko for fatale elektrisk chok og brand

- I nødstilfælde: fjern straks stikket fra stikkontakten. Undtagelse for **Vertuo Plus:** fjern ikke stikket i tilfælde af klemning under maskinhovedets bevægelse, når den automatiske retnings-mekanisme vil fungere.
- Sæt kun apparatet i egnede, let tilgængelige jordforbundne netforbindelser. Sørg for, at spændingen på strømkilden er den samme, som angivet på skiltet. Brug af forkert

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 31 11.01.24 16:29

tilslutning anullerer garantien.
- Apparatet må kun tilsluttes efter installation.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, spænd den fast eller lad den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varme eller damp.
- Hvis forsyningskablet eller stikket er beskadiget, skal de udskiftes af fabrikanten, service folk eller lignende kvalificerede personer for at undgå alle risici.
- Betjen ikke apparatet, hvis strømkablet eller stikkontakten er beskadiget. Aflever kun apparatet til **Nespresso** eller en autoriseret **Nespresso**-repræsentant.
- Hvis en forlængerledning er nødvendig, brug kun en jordledning med et ledertværsnit på mindst 1.0 mm^2 for **Vertuo Next** og **Vertuo Pop/Pop+**, og mindst 1.5 mm^2 for andre **Original**-og **Vertuo** kaffemaskiner eller lignende effekt.
- Anbring aldrig apparatet på eller ved siden af varme overflader, som f.eks. Radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende, for at undgå farlige skader.
- Placer det altid på en vandret, stabil og jævn overflade. Overfladen skal være modstandsdygtig over for varme og væsker som vand, kaffe, afkalkningsanordning eller lignende.
- Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når det ikke er i brug i en længere periode. Frakobl ved at trække stikket ud og ikke ved at trække i selve ledningen, ellers kan ledningen blive beskadiget.
- Før rengøring og service skal stikket fjernes fra stikkontakten og lad apparatet køle af.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke blive gjort af børn uden opsyn.
- Anvend ikke et stærkt alkalisk rengørings- eller opløsningsmiddel. Anvend istedet en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre apparatets overflade.
- Brug kun bløde og rene materialer til at rengøre maskinen.
- Følg altid rengøringsinstruktionerne når du skal rengøre apparatet.
- For at frakoble apparatet skal du stoppe enhver kaffebrygning og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Aldrig rør ved ledningen med våde hænder.
- Aldrig sænk apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Aldrig put apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan føre til fatale elektriske stød.
- Åbn ikke apparatet. Farlig spænding indeni!
- Læg ikke noget i åbningerne. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød!
- Brug af tilbehør til maskinen som ikke er anbefalet af producenten kan resultere i farlig maskintilstand.

Undgå mulig skade, når du betjener apparatet
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under drift.
- Brug ikke apparatet, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Fjern øjeblikkeligt stikket fra stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en autoriseret **Nespresso**-forhandler for undersøgelse, reparation eller tilpasning.
- Fjern alle beskyttende materialer, når maskinen pakkes ud.
- Et beskadiget apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.
- Risiko for skoldning af varme væsker. Hvis maskinen tvinges til at åbne kan varme væsker og kaffe sprøjte. Lås altid systemet helt, og åbn det aldrig under betjening.
- Luk altid håndtaget helt, og løft det aldrig når maskinen er i brug. Skoldning kan forekomme.
- Læg ikke fingrene under kaffeudløbet, da der er risiko for skoldning.
- Indsæt ikke fingrene i kapselrummet, når maskinehovedet lukkes. Risiko for personskade.
- Læg ikke fingrene i kapselrummet eller kapselskaften. Fare for personskade!
- **Vertuo-sortiment:** vær forsigtig med ikke at skade dig selv på skarpe ting eller klemme fingrene, hvis du tager hånden

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 32 11.01.24 16:29

ind i maskinen.
- **Original-sortiment:** der kan forekomme vand omkring kapslen, hvis den ikke bliver perforeret af knivene, hvilket kan skade apparatet. Hvis en kapsel sidder fast i kapselrummet, skal maskinen slukkes og frakobles før den tages i brug. Ring til **Nespresso** eller en autoriseret **Nespresso**-forhandler.
- Brug aldrig en allerede brugt, beskadiget eller deform kaffekapsel.
- Fyld vandtanken med friskt vand.
- Brug ikke andre væsker (såsom komælk, sojadrik, beriget mælk osv.).
- Tøm vandtank, hvis apparatet ikke vil blive brugt i længere tid (ferier osv.).
- Udskift vand i vandtank, når apparatet ikke er blevet brugt i en weekend eller en lignende periode.
- Brug ikke en **Original**-kaffemaskine uden drypbakke og drypgitter, og en **Vertuo**-kaffemaskine uden kopholder, for at undgå at spilde væske på omkringliggende overflader.
- Dette apparat er designet til originale **Nespresso**-kaffekapsler tilgængelige hos **Nespresso** eller din autoriserede **Nespresso**-forhandler.
- Alle **Nespresso**-apparater har gennemgået streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold udføres tilfældigt på udvalgte enheder. Dette kan vise spor af tidligere brug.
- **Nespresso** forbeholder sig retten til at ændre instruktioner uden forudgående varsel.

Afkalkning
- Afkalkningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader.
- Når det bruges korrekt, hjælper **Nespresso**-afkalkningsmiddel med at sikre, at din maskine fungerer korrekt i løbet af dens levetid, og at din kaffeoplevelse er lige så perfekt, som den første dag du brugte den.
- For kaffemaskiner, afkalk i henhold til Quick Start Guide anbefalingerne eller speficikke advarsler.

Bortskaffelse og beskyttelse af miljø
Dette apparat overholder EU Direktiv 2012/19/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges. Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan generhverves eller genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

GEM DISSE INSTRUKTIONER
Giv dem videre til enhver anden bruger af maskinen. Denne brugsvejledning er også tilgængelig som en PDF på nespresso.com

NO SIKKERHETS-INSTRUKSJONER

⚠ **ADVARSEL:** Sikkerhetsinstruksjonen er en del av maskinen. Les dem nøye før du begynner å bruke den nye maskinen. Oppbevar den på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

⚠ **ADVARSEL:** Når du ser dette symbolet, bør du lese sikkerhetsinstruksjonen nøye for å unngå skade.

KUN FOR **VERTUO**-MASKINER:

⚠ **ADVARSEL:** Bruk av kontroller, justeringer eller utførelse av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus applikasjonen inneholder klasse-1 laserprodukt.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Magneter på innsiden.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Ingen ferromagnetiske verktøy eller materialer.

INFORMASJON: Når du ser dette symbolet, bør du lese rådene for korrekt og

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 33 11.01.24 16:29

trygg håndtering av apparatet.

⚠ **ADVARSEL:** Risiko for personskader hvis du ikke bruker denne maskinen riktig.

- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Bruk ikke maskinen til annet enn det den er tiltenkt for.
- Denne maskinen er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Maskinen må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- **Vertuo-sortiment: Vertuo Plus:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger og i tilsvarende bruksområder, som f.eks: personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, i driftsbygninger, av kunder på hoteller, moteller og andre former for bomiljøer eller gjestehus.
  Original-sortiment: Er ikke beregnet for kommersiell bruk. Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger og tilsvarende bruksområdet som f.eks: personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, i driftsbygninger, av kunder på hoteller, moteller og andre former for bomiljøer eller gjestehus.
- Maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under tilsyn eller får veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og fullt ut er klar over de involverte farene.
- Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hold maskinen og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått veiledning i sikker bruk av maskinen og er klar over de involverte farene.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen former for kommersiell bruk, uriktig håndtering eller bruk av maskinen, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann

- I nødstilfeller: Trekk umiddelbart støpslet ut av stikkontakten.
  Unntak for **Vertuo Plus:** Ikke fjern støpselet i tilfelle det klemmes under bevegelsen på maskinhodet, når automatisk reverseringsmekanisme vil fungere.
- Koble alltid maskinen til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Sørg for at strømkilden har samme spenning som er angitt på merkeskiltet på apparatet. Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.
- Maskinen må kun tilkobles strøm når den er montert.
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen og kontakten unna varme og damp.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, en godkjent servicetekniker eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå risikoer for skade eller brann.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen er skadet. Returner maskinen til **Nespresso** eller til en autorisert **Nespresso**-forhandler.
- Hvis det kreves en skjøteledning, må det være en jordet ledning med et ledertverrsnitt på minst 1,0 mm^2 for **Vertuo Next** og **Vertuo Pop/Pop+**. Og minst 1,5 mm^2 for de andre **Original**- og **Vertuo**-maskinene eller tilsvarende inngangseffekt.
- For å unngå skader må du aldri plassere maskinen på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.
- Alltid plasser på en horisontal, stabil og jevn overflate som må kunne tåle varme

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 34 11.01.24 16:29

og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende væsker.
- Maskinen skal ikke plasseres i et skap når den er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når maskinen ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra maskinen ved å ta ut støpselet, ikke trekk i selve ledningen da den kan bli skadet.
- Ta støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la maskinen kjøle seg ned.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre maskinens overflate.
- Bruk kun rent utstyr (ren klut, ren svamp eller ren tørkerull) for å rengjøre maskinen.
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.
- For å koble fra apparatet må all tilberedningen avsluttes og støpslet tas ut av stikkontakten.
- Berør aldri ledningen med våte hender.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri vaskes i en oppvaskmaskin.
- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Maskinen må ikke åpnes. Farlig elektrisk spenning inni maskinen!
- Stikk ikke ting inn i åpningene. Det kan medføre elektrisk støt!
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten kan føre til en farlig maskintilstand.

Unngå skader når du bruker maskinen
- Ikke forlat maskinen uten tilsyn mens den er i drift.
- Dersom maskinen er skadet eller ikke fungerer som den skal, må den ikke brukes. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-forhandler for å få utført undersøkelser, reparasjoner eller justeringer.
- Fjern plastfilmen og annen beskyttelsesmateriale når du pakker ut maskinen.
- En skadet maskin kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Risiko for skålding av varme væsker. Hvis maskinen åpnes med forsett, kan varme væsker og kaffegrut sprute ut. Lukk alltid systemet helt igjen og åpne det aldri når det er i drift.
- Lukk alltid maskinhodet og åpne det aldri under bruk.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Stikk ikke fingrene i kapselrommet når lokket lukkes. Risiko for klemskade.
- Stikk ikke fingrene inn i kapseldispenseren eller kapselskaftet. Risiko for skade!
- **Vertuo-sortiment:** Vær forsiktig slik at du ikke skader deg på skarpe deler eller får fingrene i klem hvis du tar på innsiden av maskinen.
- **Original-sortiment:** Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke er perforert av knivblandene. Dette kan skade maskinen. Du må aldri bruke skadede eller deformerte kapsler. Hvis en kapsel er blokkert i kapselbeholderen må du slå av maskinen og koble den fra før du håndterer den. Kontakt **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler.
- Fyll alltid vanntanken med rent drikkevann.
- Bruk aldri andre væsker i maskinen (som f.eks. kumelk, soyamelk, beriket melk, aromatiske væsker, osv.).
- Tøm vanntanken dersom maskinen ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når maskinen ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Ikke bruk **Original**-maskinen uten dryppskål og drypprist, eller **Vertuo**-maskin uten koppholder på plass for å unngå å søle væske på omkringliggende overflater.
- Denne maskinen er utviklet for bruk av orginale kaffekapsler fra **Nespresso**. De er

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 35 11.01.24 16:29

tilgjengelig gjennom **Nespresso** eller din autoriserte **Nespresso**-representant.
- Alle **Nespresso**-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Disse kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- **Nespresso** forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

Avkalking
- Avkalkingsløsningen kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater.
- Når det brukes korrekt, vil avkalkningsmiddelet fra **Nespresso** bidra til en velfungerende maskin i hele dens levetid, og at du får like perfekt kaffe hver gang.
- Avkalk kaffemaskinene i henhold til hurtigstartguidens anbefalinger, eller spesifikke varsler.

Avfallshåndtering og miljøhensyn
Denne maskinen er i overensstemmelse med EU-direktivet 2012/19/EC. Pakningsmaterialer og maskinen inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Maskinen inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever inn maskinen ved din miljøstasjon. Lokale myndigheter kan gi deg mer informasjon om avfallshåndtering.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE
La dem følge med dersom apparatet skulle bytte eier. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com/no

SV SÄKERHETS-INSTRUKTIONER

⚠ **VARNING:** säkerhetsåtgärderna tillhör maskinen. Läs dem noggrant innan du använder din nya maskin för första gången. Förvara dem på en plats där du kan hitta och hänvisa till dem senare.

⚠ **VARNING:** vänligen läs säkerhetsåtgärderna häri för att undvika potentiell fara och skada.

ENDAST FÖR **VERTUO**-MASKINER:

⚠ **VARNING:** användande av kontroller, justeringar eller utförande av andra procedurer än de som anges här kan leda till exponering av farlig strålning.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus apparaten innehåller en klass 1 laser.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: magneter inuti.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: inga ferromagnetiska verktyg eller material.

INFORMATION: vänligen läs igenom instruktionerna häri för att korrekt och säkert kunna använda din apparat.

⚠ **VARNING:** risker för personskador om du inte använder maskinen korrekt.
- Maskinen är avsedd att tillreda drycker enligt dessa instruktioner.
- Använd inte maskinen för annat än avsedd användning.
- Denna maskin är endast konstruerad för användning inomhus och ej under extrema temperaturförhållanden.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, långvarigt vattenstänk och fukt.
- **Vertuo Line: Vertuo Plus:** den här maskinen är endast avsedd för hushållsbruk. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och liknande som personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer samt bed & breakfast-liknande miljöer.
  Original Line: detta är inte menat för komersiellt bruk. Denna apparat är menad att användas i hushåll och i liknande utrymmen som: personalkök, plats i affärer, kontor och andra arbetsmiljöer,

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 36 11.01.24 16:29

gårdshus, av gäster i hotell, motel och andra bostadsmiljöer så som bed and breakfast liknande miljöer.
- Denna maskin kan användas av barn som är minst 8 år gamla, så länge användadet övervakas och de har fått instruktioner om hur de använder maskinen på ett säkert sätt och är helt medvetna om farorna.
- Barn ska vara under uppsyn för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Förvara maskinen och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Den här apparaten är inte menad för att användas av personer med nedsatt fysisk, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, förutom om de är under uppsyn eller om de får instuktioner kring användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar och garantin kommer inte att gälla vid kommersiellt bruk, olämplig hantering eller användning av maskinen, skador till följd av användning för andra ändamål, felaktig drift, oproffesionella reparationer eller underlåtenhet att följa instruktionerna.

Undvik risk för dödlig elektrisk chock och brand

- Vid en nödsituation: ta omedelbart ut kontakten från eluttaget. Undantag för **Vertuo Plus**: ta inte ut kontakten vid klämning under maskinhuvudets rörelse, under den automatiska backmekanismen.
- Anslut endast maskinen till lämpliga, lättillgängliga jordade nätanslutningar. Se till att spänningen på strömkällan är densamma som den som anges på maskinen. Användning av felaktig anslutning upphäver garantin.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen.
- Dra inte sladden över skarpa kanter, kläm den eller låt den hänga ner.
- Håll sladden borta från värme och fukt.
- Om sladden eller kontakten är skadad måste de bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika alla risker.
- Om elsladden eller elkontakten är skadad ska du inte använda apparaten. Lämna bara tillbaka apparaten till **Nespresso** eller till en auktoriserad **Nespresso**-återförsäljare.
- Om en förlängningssladd krävs ska du enbart använda en jordad sladd med ledarens tvärsnitt på minst 1.0 mm^2 för **Vertuo Next** och **Vertuo Pop/Pop+**, och minst 1.5 mm^2 för andra **Original**- och **Vertuo**-maskiner eller matchande ingångseffekt.
- Placera aldrig maskinen på eller bredvid heta ytor som element, spisar, ugnar, gasbrännare, öppen eld eller liknande för att undvika farliga skador.
- Placera den alltid på en horisontell, stabil och jämn yta. Ytan måste vara motståndskraftig mot värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel eller liknande.
- Maskinen får inte placeras i ett skåp när den används.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte används under en lång period. Koppla loss den genom att dra ut kontakten och inte genom att dra i själva sladden då den kan skadas.
- Innan rengöring och service ska du dra ut kontakten från eluttaget och låta maskinen svalna.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan uppsyn.
- Använd inte några starka alkaliska rengöringsmedel eller lösningsmedel. Använd en fuktig trasa och milt rengöringsmedel för att rengöra ytan på apparaten.
- För att rengöra maskinen, använd bara mjuka och rena föremål.
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna för att rengöra maskinen.
- För att koppla ur maskinen, stoppa alla förberedelser och ta sedan ut kontakten från eluttaget.
- Ta aldrig i sladden med våta händer.
- Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten eller annan vätska.
- Lägg aldrig maskinen eller en del av den i en diskmaskin.
- Elektricitet och vatten är farligt tillsammans

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 37 11.01.24 16:29

och kan leda till dödliga elektriska stötar.
- Öppna inte upp maskinen. Farlig spänning inuti!
- Lägg inte något i några öppningar. Om du gör det kan det orsaka brand eller elektriska stötar!
- Användning av tillbehör som inte är rekomenderade av tillverkaren kan resultera i ett osäkert maskintillstånd.

Undvik eventuell skada när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar optimalt. Ta genast ur elkontakted från eluttaget. Kontakta **Nespresso** eller en auktoriserad **Nespresso**-återförsäljare för en bedömning, reperation eller justering.
- När maskinen packas upp, ta bort allt skyddsmaterial.
- En skadad maskin kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand.
- Risk för skållning av heta vätskor. Om maskinen tvångsöppnas kan heta vätskor och kaffesump stänka. Lås alltid systemet helt och öppna det aldrig under användning.
- Stäng alltid spaken helt och lyft den aldrig under drift. Skållning kan inträffa.
- Placera inte fingrarna under kaffeutloppet, risk för skållning.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket när maskinhuvudet stängs. Risk för personskada.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket eller kapselaxeln. Risk för skada!
- **Vertuo Line:** var försiktig så att du inte skadar dig på vassa punkter eller fastnar med fingrarna när du sträcker dem in i maskinen.
- **Original Line:** vatten kan flöda runt en kapsel när den inte perforeras av bladen och kan skada apparaten. Om en kapsel är blockerad i kapselutrymmet, stäng då av maskinen och koppla ur den innan någon användning. Ring **Nespresso** eller en auktoriserad **Nespresso**-återförsäljare.
- Använd aldrig en redan använd, skadad eller deformerad kapsel.
- Fyll vattentanken endast med färskt dricksvatten.
- Använd inte andra vätskor (som komjölk, sojamjölk, berikad mjölk, smaksatt vätska etc.).
- Töm vattentanken om maskinen inte kommer att användas under en längre tid (helgdagar etc.).
- Byt ut vatten i vattentanken när maskinen inte används under en helg eller en liknande tidsperiod.
- Använd inte någon **Original**-maskin utan droppbrickan och dropprutnätet samt använd inte någon **Vertuo**-maskin utan kopphållaren på plats för att undvika spill av vätska på omgivande ytor eller kontakter.
- Denna apparat är designad för **Original Nespresso** kaffekapslar tillgängliga genom **Nespresso** eller en auktoriserad **Nespresso**-återförsäljare.
- Alla **Nespresso**-maskiner går igenom stränga kontroller. Tillförlitlighetstester under praktiska förhållanden utförs slumpmässigt på utvalda enheter. Detta kan visa spår av tidigare användning.
- **Nespresso** förbehåller sig rätten att ändra instruktioner utan föregående meddelande.

Avkalkning

- Avkalkningslösningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor.
- När det används korrekt hjälper **Nespresso** avkalkningsmedel till att säkerställa att din maskin fungerar korrekt under sin livstid och att din kaffeupplevelse är lika perfekt som den första dagen.
- För kaffemaskiner, avkalka enligt Snabbstart Guide rekommendationerna eller specifika varningar.

Avfallshantering och miljöskydd

Denna maskin uppfyller EU-direktiv 2012/19/EG. Förpackningsmaterial och maskin innehåller återvinningsbara material. Din maskin innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Separering av återstående avfallsmaterial till olika typer underlättar återvinning av värdefulla råvaror. Lämna maskinen på en samlingspunkt för återvinning. Du kan få information om bortskaffande från din lokala myndighet.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 38 11.01.24 16:29

SPARA DESSA INSTRUKTIONER
Vidarebefordra dem till alla efterföljande användare. Denna bruksanvisning finns också som PDF på nespresso.com

FI TURVAOHJEET

⚠ **VAROITUS:** turvallisuusohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät uutta laitettasi ensimmäisen kerran. Säilytä ne paikassa, josta voit löytää ne helposti ja lukea niitä myöhemmin.

⚠ **VAROITUS:** seuraa turvallisuusohjeita välttyäksesi mahdolliselta vahingolta tai loukkaantumiselta.

VERTUO-KAHVIKONEILLE:

⚠ **VAROITUS:** älä tee mitään muita toimenpiteitä, asetuksia tai säätöjä kuin mitä näissä käyttöohjeissa on ohjeistettu välttääksesi altistumisen vaaralliselle säteilylle.

Vertuo Earth-, **Vertuo Evoluo**- ja **Vertuo Plus** -kahvikoneet sisältävät luokan 1 laserlaitteen.

Vertuo Earth-, **Vertuo Evoluo**-, **Vertuo Next**- ja **Vertuo Pop/Pop+** -kahvikoneet sisältävät magneetteja.

Vertuo Earth-, **Vertuo Evoluo**-, **Vertuo Next**- ja **Vertuo Pop/Pop+** -kahvikoneet eivät sisällä ferromagneettisia osia tai materiaaleja.

TIEDOKSI: seuraa oheisia ohjeita kahvikoneen oikean ja turvallisen käytön varmistamiseksi.

⚠ **VAROITUS:** tapaturmariski, jos laitetta ei käytetä oikein.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan näiden ohjeiden mukaiseen juomien valmistamiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön tavallisissa lämpötilaolosuhteissa.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, pitkäaikaiselta kastumiselta ja kosteudelta.
- **Vertuo-mallisto: Vertuo Plus:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden toimitilojen henkilökuntakeittiöihin, maalaistalojen, hotellien ja motellien tai muiden majoitustilojen tai majoitusta ja aamiasta tarjoavien majatalojen asiakaskäyttöön.
  Original-mallisto: laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden toimitilojen henkilökuntakeittiöihin, maalaistalojen, hotellien ja motellien tai muiden majoitustilojen tai majoitusta ja aamiasta tarjoavien majatalojen asiakaskäyttöön.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kunhan heitä valvotaan, heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista.
- On valvottava, etteivät lapset käytä laitetta leikkikaluna.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Mikäli laitteen käyttäjän, fyysinen tai psyykkinen toimintakyky on rajoittunut tai hänellä ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saa laitetta käyttää ainoastaan mikäli käyttäjän turvallisuudesta vastaava henkilö valvoo laitteen käyttöä tai on ohjeistanut laitteen turvalliseen käyttöön.
- Valmistaja ei ole vastuussa laitteen kaupallisesta käytöstä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä muihin tarkoituksiin, virheellisestä toiminnasta, epäammattimaisesta korjauksesta tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä, eikä takuu ole tällöin voimassa.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 39 11.01.24 16:29

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara

- Hätätapauksessa: irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Poikkeus **Vertuo Plus**: älä irrota pistoketta, jos se on puristuksissa laitteen kannen liikkeen aikana, kun automaattinen sulkumekanismi on käynnissä.
- Kytke laite vain sopivaan, hyvin ulottuvilla olevaan, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin arvokilvessä. Väärän liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Laitteen saa kytkeä pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli, purista sitä tai anna sen roikkua.
- Pidä virtajohto ja pistoke poissa kuumuudesta ja kosteudesta.
- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän huoltomiehen täytyy vaihtaa ne, jotta vältytään vaaratilanteilta.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai virtapistoke on vaurioitunut. Palauta laite **Nespressolle** tai **Nespresson** valtuuttamalle edustajalle.
- Mikäli laitteen käyttöön tarvitaan jatkojohtoa, käytä maadoitettua johtoa, jonka poikkileikkauksen pinta-ala on vähintään 1.0 mm^2 **Vertuo Next**- ja **Vertuo Pop/Pop+** -kahvikoneille ja vähintään 1.5 mm^2 muille **Vertuo**- ja **Original** -kahvikoneille. Johdon virransyötön on vastattava laitteen vaatimuksia.
- Jotta vältyt vaarallisilta vaurioilta, älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle (kuten lämpöpatterille, liedelle, uuniin, kaasukeittimelle, avoliekille) tai sellaisen viereen.
- Sijoita kahvikone aina vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Laite ei saa olla sijoitettuna kaappiin käytön aikana.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta eikä johdosta; muutoin johto saattaa vaurioitua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Lapset eivät saa huoltaa tai puhdistaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotinpesuaineita laitteen puhdistamiseen. Pyyhi laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Käytä aina pehmeitä ja puhtaita työvälineitä laitteen puhdistamiseen.
- Noudata aina puhdistusohjeita, kun puhdistat laitetta.
- Laitteen pois päältä kytkemiseksi, lopeta juoman valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka saattaa aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään laitteen aukkoihin. Tästä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku!
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisävarusteita laitteen turvallisen käytön takaamiseksi. Muiden lisävarusteiden käyttö saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

Vältä vahinkoja käyttäessäsi laitetta

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta mikäli se on vahingoittunut tai ei toimi kunnolla. Irroita virtajohto välittömästi virtalähteestä ja ota yhteyttä **Nespresso**on tai **Nespresso**n valtuuttamaan edustajaan laitteen tarkastusta, huoltoa tai säätöä varten.
- Purkaessasi laitetta myyntipakkauksesta, poista kaikki suojamateriaalit.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.
- Kuumat nesteet voivat aiheuttaa

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 40 11.01.24 16:29

palovammoja. Jos kahvikone avataan väkisin, kuumaa nestettä ja kahvinporoja voi roiskua. Lukitse järjestelmä aina kokonaan äläkä koskaan avaa sitä käytön aikana.
- Sulje aina kansi kokonaan äläkä avaa sitä käytön aikana palovammariskin vuoksi.
- Älä laita sormia kahvin tuloaukon alle tai voit saada palovamman.
- Älä laita sormia kapselilokeroon, kun kahvikoneen kansi on sulkeutumassa. Tapaturmariski.
- Älä laita sormia kapselilokeroon tai kapselikanavaan. Tapaturmariski!
- **Vertuo-mallisto:** varo, ettet vahingoita itseäsi teräviin osiin tai etteivät sormesi jää kiinni, jos laitat kätesi kahvikoneen sisään.
- **Original-mallisto:** mikäli laitteen terät eivät ole puhkoneet reikiä kapseliin, vesi saattaa virrata kapselin ohi, mikä voi vahingoittaa laitetta. Mikäli kapseli jää jumiin kapselipesään, sammuta laite ja irroita virtapistoke, ennen kuin teet muuta. Ota yhteyttä **Nespresso**on tai **Nespresso**n valtuuttamaan edustajaan.
- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kahvikapselia.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla juomavedellä.
- Älä laita vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä (esim. lehmänmaitoa, soijamaitoa, vitaminoitua maitoa, aromatisoituja nesteitä jne.).
- Tyhjennä vesisäiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomien aikana).
- Vaihda vesisäiliön vesi, kun laitetta ei ole käytetty viikonlopun tai vastaavan ajanjakson aikana.
- Älä käytä **Original**-kahvikonetta ilman tippa-alustaa tai -ritilää tai **Vertuo**-kahvikonetta ilman kuppitukea välttääksesi nesteen roiskumisen läheisille pinnoille.
- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi alkuperäisten **Nespresso**-kahvikapselien kanssa, joita on saatavilla **Nespresso**n kanavista tai **Nespresso**n valtuuttamilta edustajilta.
- Kaikki **Nespresso**-laitteet läpäisevät vaativat tarkastukset. Testaamme satunnaisesti yksiköitä luotettavuustesteillä käytännön olosuhteissa. Tästä saattaa jäädä käytön jälkiä.
- **Nespresso** varaa oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakkoilmoitusta.

Kalkinpoisto
- Kalkinpoistoaine saattaa olla haitallista. Vältä kosketusta silmien, ihon ja pintojen kanssa.
- **Nespresso**n kalkinpoistoaine auttaa oikeinkäytettynä takaamaan kahvikoneen asianmukaisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan sekä pitämään kahvielämyksen yhtä täydellisenä kuin ensimmäisenä päivänä.
- Suorita kalkinpoisto käyttöohjeiden mukaisten suositusten tai kahvikoneen hälytysten perusteella.

Hävittäminen ja ympäristönsuojelu
Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2012/19/EC. Pakkausmateriaalit ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja. Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jääneiden jätemateriaalien lajittelu eri tyyppeihin auttaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Lisätietoa hävittämisestä saa paikallisviranomaisilta.

SÄÄSTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET
Anna käyttöohjeet mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Tämä käyttöopas on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteessa nespresso.com

CS BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠ **POZOR:** bezpečnostní pokyny jsou součástí balení přístroje. Pozorně si je přečtěte před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ **POZOR:** přečtěte si prosím bezpečnostní pokyny, abyste se vyhnuli možnému zranění a poškození.

POUZE PRO KÁVOVARY **VERTUO**:

⚠ **POZOR:** kontroly, úpravy nebo provádění

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 41 11.01.24 16:29

postupů, které zde nejsou uvedeny, mohou vést k vystavení nebezpečnému záření.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus: přístroj obsahuje laserový produkt třídy 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: magnety uvnitř přístroje.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: žádné feromagnetické nástroje či materiály.

INFORMACE: věnujte prosím pozornost zde uvedeným radám pro správné a bezpečné používání vašeho přístroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: při nevhodné manipulaci s přístrojem může dojít k úrazům.

- Přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito pokyny.
- Nepoužívejte přístroj k jinému než danému účelu.
- Přístroj byl navržen pouze pro použití v interiéru za standardních teplotních podmínek.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním svitem, vlhkostí a delším působením vody.
- **Řada Vertuo line: Vertuo Plus:** tento přístroj je navržen pouze pro použití v domácnosti. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť, pro klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
  Řada Original line: tento přístroj není určen ke komerčním účelům. Není určen pro použití v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť, na farmách, pro klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem dospělé osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si plně vědomy rizik, která s manipulací s tímto přístrojem souvisí.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se s přístrojem nehrály.
- Zajistěte, aby byl přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj není určen k použití osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo poučeny o bezpečném používání přístroje.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a před požárem.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Výjimka u **Vertuo Plus:** nevytahujte zástrčku v průběhu přípravy kávy, když je aktivní hlava kávovaru a automatický rotační mechanismus.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněné výrobcem, autorizovaným zástupcem společnosti **Nespresso** nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozená, přístroj nepoužívejte. Vraťte ho společnosti **Nespresso** nebo autorizovanému zástupci společnosti **Nespresso**.
- Pokud je nutný prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 42 11.01.24 16:29

s průřezem vodičů nejméně 1,0 mm^2 pro **Vertuo Next** a **Vertuo Pop/Pop+** a nejméně 1,5 mm^2 pro ostatní řady kávovarů **Original** a **Vertuo** nebo s odpovídajícím příkonem.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumisťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj postavte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Přístroj nesmí být při používání umístěn ve skříňce.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte žádné silné alkalické čisticí prostředky nebo rozpouštědla. K čištění povrchu spotřebiče použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- K čištění přístroje používejte pouze měkké a čisté prostředky.
- Vždy dodržujte pokyny pro čištění spotřebiče.
- Chcete-li přístroj odpojit, ukončete veškerou přípravu nápojů a následně vyjměte koncovku kabelu ze zásuvky.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k nebezpečnému stavu stroje.

Ochrana před úrazem během provozu přístroje.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Pokud je přístroj poškozený nebo nefunguje správně, nepoužívejte jej. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce **Nespresso** pro kontrolu, opravu nebo seřízení.
- Při vybalování stroje odstraňte všechny ochranné materiály.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Riziko opaření horkými tekutinami. Pokud je přístroj násilím otevřen, může vystříknout horká tekutina a kávová sedlina. Systém vždy plně uzamkněte a během provozu jej neotevírejte.
- Vždy zcela zatlačte páku a nikdy ji během provozu nezvedejte. Může dojít k opaření.
- Nikdy nesahejte pod výpust kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nesahejte do prostoru pro vkládání kapslí, pokud se hlava kávovaru zavírá! Nebezpečí úrazu!
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Nebezpečí úrazu!
- **Řada Vertuo line:** pokud saháte dovnitř přístroje, dejte pozor, abyste se nezranili ostrými hroty nebo aby vám uvnitř přístroje neuvízly prsty.
- **Řada Original line:** pokud hroty kapsli neprorazí, může kolem kapsle protékat voda a poškodit přístroj. Pokud se kapsle v přihrádce na kapsle zasekne, vypněte přístroj a před jakýmkoli zásahem jej odpojte ze sítě. Kontaktujte společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso**.
- Nikdy nepoužívejte již použité, poškozené nebo deformované kapsle.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou pitnou vodou.
- Nepoužívejte jiné tekutiny (např. kravské mléko, sójové mléko, obohacená mléka, ochucené nápoje atd.)
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 43 11.01.24 16:29

- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či jiného delšího časového úseku.
- Nepoužívejte kávovary z řady **Original** bez odkapávací misky a odkapávací mřížky, kávovary z řady **Vertuo** zase bez podstavce pod šálek, aby nedošlo k rozlití tekutiny na okolní povrchy nebo konektor.
- Tento přístroj je určen pro originální kávové kapsle **Nespresso**, které jsou k dostání prostřednictvím společnosti **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso**.
- Všechny přístroje **Nespresso** procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- **Nespresso** si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem.
- Odvápňovací prostředek **Nespresso**, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem.
- Z kávovarů odstraňte vodní kámen podle doporučení návodu k rychlému spuštění nebo podle specifických upozornění.

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí

Tento přístroj vyhovuje směrnici EU 2012/19/EC. Váš přístroj obsahuje cenný materiál, který může být obnoven nebo recyklován. Třídění ostatního odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recyklaci cenných surovin. Odložte přístroj ve sběrném místě. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

Předejte jej dalšímu uživateli. Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com.

SK BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

⚠ **UPOZORNENIE:** informácie o bezpečnostných pokynoch sú súčasťou balenia spotrebiča. Pred prvým použitím spotrebiča si ich pozorne preštudujte. Odložte ich na miesto, kde k nim máte prístup a môžete sa k nim kedykoľvek vrátiť.

⚠ **UPOZORNENIE:** dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto dokumente, aby ste predišli možným zraneniam a poškodeniam.

LEN PRE KÁVOVARY **VERTUO**:

⚠ **POZOR:** použitie ovládacích prvkov, úpravy alebo vykonávanie iných postupov, ktoré tu nie sú uvedené, môžu viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus: spotrebič obsahuje laserový výrobok triedy 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: prístroj obsahuje magnety.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: žiadne feromagnetické nástroje či materiály.

INFORMÁCIA: pre správne a bezpečné používanie vášho spotrebiča dbajte na pokyny uvedené v tomto dokumente.

⚠ **UPOZORNENIE:** pri nevhodnej manipulácii s prístrojom môže dôjsť k úrazom.

- Spotrebič je určený na prípravu nápojov podľa týchto pokynov.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám.
- Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom a dlhším pôsobením vody a vlhkosti.
- **Rad Vertuo line: Vertuo Plus:** tento prístroj je navrhnutý iba na používanie v domácnosti. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** tento prístroj je určený

iba na používanie v domácnosti na podobné využitie ako: v zamestnaneckých kuchynkách obchodov, kancelárií a iných pracovísk, pre klientov v hoteloch, moteloch a ostatných ubytovacích zariadeniach. **Rad Original line:** tento prístroj nie je určený na komerčné účely. Nie je určený na používanie v: zamestnaneckých kuchynkách obchodov, kancelárií a iných pracovísk, pre klientov v hoteloch, moteloch a ostatných ubytovacích zariadeniach.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak na ne dohliadajú dospelí, deti boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si plne vedomé rizík spojených s používaním spotrebiča.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Udržujte spotrebič a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča.
- Výrobca nenesie zodpovednosť a neposkytuje záruku v prípade komerčného využitia spotrebiča, v prípade nevhodného zaobchádzania alebo použitia. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené použitím na iné účely, než na aké je spotrebič určený, nesprávnym použitím, neprofesionálnou opravou alebo nedodržaním inštrukcií uvedených v návode na použitie.

Vyhýbajte sa riziku smrteľného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru.

- V prípade núdze ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Výnimka pre **Vertuo Plus**: nevyťahujte zástrčku počas prípravy kávy, keď je aktívna hlava kávovaru a automatický rotačný mechanizmus.
- Prístroj zapájajte len do vhodných, ľahko prístupných a uzemnených zásuviek. Ubezpečte sa, že napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na výkonovom štítku. Použitím nesprávneho zdroja pripojenia zaniká záruka.
- Spotrebič môže byť pripojený až po inštalácii.
- Kábel neohýbajte a neťahajte cez ostré hrany, neprivierajte (napr. do dverí) a nenechávajte voľne visieť.
- Udržujte šnúru v suchu a nevystavujte ju vysokým teplotám.
- Ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, z bezpečnostných dôvodov ich musí vymeniť výrobca, ním poverená osoba alebo osoba podobne kvalifikovaná.
- Ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, spotrebič nepoužívajte. Vráťte ho spoločnosti **Nespresso** alebo autorizovanému zástupcovi spoločnosti **Nespresso**.
- Ak je potrebný predlžovací kábel, použite iba uzemnený kábel s prierezom vodičov najmenej 1,0 mm^2 pre **Vertuo Next** a **Vertuo Pop/Pop+** a minimálne 1,5 mm^2 pre ďalšie rady kávovarov **Original** a **Vertuo** alebo s vhodným zdrojom napájania.
- Nikdy neukladajte spotrebič na horúci povrch, či do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú radiátory, kachle, pece, plynové horáky, otvorený oheň a pod.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a vodorovný povrch. Povrch musí byť odolný voči teplu a kvapalinám ako voda, káva, odvápňovací roztok a podobne.
- Zariadenie by sa nemalo používať v skrinke (v tesnom uzatvorenom priestore).
- Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho z elektrickej siete. Pri vyťahovaní šnúry zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za šnúru, aby nedošlo k poškodeniu šnúry.
- Pred čistením a údržbou vytiahnite šnúru z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte žiadne silné alkalické čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s rozpúšťadlom. Na čistenie povrchu

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 45 11.01.24 16:29

spotrebiča používajte vlhkú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie stroja používajte len mäkké a čisté prostriedky.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pri čistení prístroja.
- Ak potrebujete spotrebič odpojiť, zastavte prípravu kávy a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy sa nedotýkajte šnúry mokrými rukami.
- Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody alebo inej kvapaliny.
- Nikdy nečistite kávovar ani jeho časti v umývačke riadu.
- Elektrina a voda je nebezpečná kombinácia, môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.
- Nerozoberajte spotrebič. Zariadenie je pod napätím.
- Do otvorov nič nevkladajte, mohli by ste spôsobiť požiar alebo by vás mohol zasiahnúť elektrický prúd!
- Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže viesť k ohrozeniu bezpečnosti prevádzky spotrebiča.

Pri používaní spotrebiča sa vyhýbajte možným poškodeniam prístroja a nebezpečenstvu zranenia.

- Zariadenie, ktoré je práve v prevádzke, nikdy nenechajte bez dozoru.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje bezchybne. Okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo autorizovaného zástupcu **Nespresso** pre kontrolu, opravu alebo nastavenie.
- Po vybalení kávovaru odstráňte všetky ochranné materiály.
- Poškodený spotrebič môže spôsobiť zranenie elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.
- Riziko oparenia horúcimi tekutinami. Ak je prístroj otvorený násilím, môže vystreknúť horúca tekutina a kávová usadenina. Systém vždy úplne uzamknite a počas prevádzky ho neotvárajte.
- Vždy úplne zatvorte páku a nikdy ju počas prevádzky nezdvíhajte. Môže dôjsť k opareniu.
- Nedávajte prsty pod výpust kávy, hrozí riziko obarenia.
- Nesiahajte do priestoru pre vkladanie kapsúl, keď sa hlava kávovaru zatvára. Nebezpečenstvo úrazu!
- Nevkladajte prsty do priestoru na kapsuly. Nebezpečenstvo úrazu!
- **Rad Vertuo line:** ak siahate dovnútra prístroja, dajte pozor, aby ste sa nezranili ostrými hrotmi alebo aby vám vovnútri prístroja neuviazli prsty.
- **Rad Original line:** ak hroty kapsulu neprerazia, voda môže pretekať okolo kapsule a poškodiť spotrebič. Ak je kapsula v priehradke na kapsule zablokovaná, prístroj vypnite a pred akýmkoľvek zásahom ho odpojte z elektrickej siete. Kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti **Nespresso**.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo zdeformovanú kapsulu.
- Nádržku na vodu vždy naplňte studenou a čerstvou pitnou vodou.
- Nepoužívajte iné tekutiny (napr. kravské mlieko, sójové mlieko, obohatené mlieka, ochutené nápoje atď.).
- V prípade, že kávovar nebudete dlhšie používať (dovolenka a pod.), vylejte vodu z nádržky.
- V prípade, že ste kávovar niekoľko dní (napr. cez víkend) nepoužívali, vymeňte vodu v nádržke.
- Nepoužívajte kávovary z radu **Original** bez odkvapkávacej misky a odkvapkávacej mriežky a kávovary z radu **Vertuo** zase bez podstavca na šálku, aby ste zabránili rozliatiu tekutiny na okolité povrchy alebo konektor.
- Tento prístroj je určený pre originálne kávové kapsuly **Nespresso**, ktoré sú k dispozícii prostredníctvom spoločnosti **Nespresso** alebo vášho autorizovaného zástupcu spoločnosti **Nespresso**.
- Všetky prístroje **Nespresso** prechádzajú prísnymi kontrolami. Testy spoľahlivosti

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 46 11.01.24 16:29

v podmienkach normálneho použitia sa vykonávajú na náhodne vybraných kávovaroch. Tie potom môžu vykazovať známky bežného použitia.
- **Nespresso** si vyhradzuje právo meniť návody na použitie bez predchádzajúceho upozornenia.

Odstránenie vodného kameňa
- Odvápňovací roztok môže byť škodlivý. Vyhnite sa kontaktu s očami, pokožkou a akýmkoľvek povrchom.
- Správne použitý odvápňovací roztok **Nespresso** pomáha zabezpečiť správne fungovanie kávovaru počas jeho životnosti a umožňuje konzistentne pripravovať kávu tak, aby pôžitok z nej bol stále rovnaký ako v prvý deň používania.
- Z kávovarov odstraňujte vodný kameň podľa odporúčaní návodu na rýchly štart alebo podľa špecifických upozornení.

Likvidácia odpadu a ochrana životného prostredia
Tento prístroj vyhovuje smernici EU 2012/19/EC. Váš prístroj obsahuje cenný materiál, ktorý môže byť obnovený alebo recyklovaný. Triedenie ostatného odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recykláciu cenných surovín. Odložte prístroj v zbernom mieste. Informácie o likvidácii môžete získať od miestnych správnych orgánov.

TENTO NÁVOD STAROSTLIVO UCHOVAJTE. **Odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi kávovaru. Tento návod je tiež k dispozícii vo formáte PDF na nespresso.com.**

HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELEM:** A biztonsági előírások a készülék részét képezik. Olvassa el figyelmesen az első használat előtt. Tartsa a készülék mellett, vagy olyan helyen, ahol később is megtalálja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az esetleges károk és sérülések elkerülése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

CSAK **VERTUO** KÉSZÜLÉKEK ESETÉN:

⚠ **FIGYELEM:** Az itt meghatározottaktól eltérő felhasználás, módosítás vagy kezelés veszélyes sugárzásnak való kitettséget okozhatnak.

A **Vertuo Earth**, **Vertuo Evoluo**, **Vertuo Plus** készülékek 1-es osztályú lézert tartalmaznak.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Mágneseket tartalmaz.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Ne használjon ferromágneses szerszámokat vagy anyagokat.

Információ: Kérjük, a készülék megfelelő és biztonságos használatához vegye figyelembe az itt megtalálható tanácsokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nem megfelelő használata balesetveszélyes.
- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére szolgál.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- **Vertuo készülékek: Vertuo Plus:** Ez a készülék háztartási felhasználásra készült. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** A készülék háztartási, és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken kialakított dolgozói konyhákban; hotel-és motelvendégek számára; egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken. **Original készülékek:** Nem keresekedelmi használatra készült. A készülék kizálólag háztartási, és ahhoz hasonló célú felhasználásra

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 47 11.01.24 16:29

szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban; irodákban és egyéb munkahelyeken; hotel-és, motelvendégek, valamint egyéb lakókörnyezetek és szálláshelyek vendégei számára.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- A gyermekeket felügyelni szükséges annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket nem arra szánták, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek használják, illetve akik nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelik őket, illetve útmutatót kaptak a gép biztonságos használatáról attól, aki az adott személy biztonságáért felel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.
- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóból. Kivétel a **Vertuo Plus** esetén: A főzőfej mozgása esetén előfordulható ujj-becsípődés alkalmával ne húzza ki a dugót, hogy az automatikus visszahúzó mechanizmus működhessen.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt vagy csatlakozót kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki a veszélyek elkerülése végett.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó dugó sérült. Ebben az esetben küldje vissza a készüléket **Nespresso**-nak vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjének.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, csak olyan földelt hálózati kábelt használjon, amelynek a keresztmetszete legalább 1.0 mm^2 a **Vertuo Next** és **Vertuo Pop/Pop+** készülékek esetén, és legalább 1.5 mm^2 az **Original** és más **Vertuo** gépek esetén, vagy a bemeneti teljesítményhez igazodó.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, stabil és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- A készüléket használat közben ne helyezze el fülkében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- A készülék tisztítását illetve karbantartását gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.
- Ne használjon erős, lúgos tisztítószert vagy oldószert. Használjon egy nedves ruhát és gyengéd tisztítószert a készülék felületének tisztításához.
- A készülék tisztításához csak puha, tiszta

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 48 11.01.24 16:29

anyagokat használjon.
- Mindig kövesse a tisztítási utasításokat a készülék tisztításához.
- A készülék hálózatról való leválasztásához állítsa le a működést, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne szedje le a készülék borítását! Veszélyes elektromos feszültség van a belsejében!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!
- A nem a gyártó által ajánlott tartozékok használata nem biztonságos működést eredményezhet.

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.
- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket ha az megsérült, vagy nem működik tökéletesen. Azonnal húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózati aljzatból. A gép javításához vagy beállításához forduljon a **Nespresso**-hoz vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjéhez.
- A gép kicsomagolása során távolítson el minden csomagolóanyagot.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- Forrázás veszélye. Ha a gépet erővel kinyitják, forró folyadék illetve kávézacc fröcskölhet ki. Mindig zárja le a rendszert teljesen, és soha ne nyissa ki működés közben.
- Mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és a készülék működése közben soha ne nyissa fel, ellenkező esetben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja az ujját a kapszularekeszbe, amikor a főzőfej zárul. Sérülés veszélye.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba. Sérülést okozhat!
- **Vertuo készülékek:** Legyen óvatos, amikor benyúl a gépbe, hogy a hegyes részeken meg ne sértse az ujját, vagy be ne szoruljon az ujja.
- **Original készülékek:** Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet. Ne használja a gépet, ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, hanem kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózatból. Hívja fel a **Nespresso**-t vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjét.
- Soha ne használjon sérült, deformálódott vagy használt kapszulát.
- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ne használjon más folyadékot (mint például tehéntej, szójatej, dúsított tej, ízesített folyadékok, stb.)
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja az **Original** készülékeket csepptálca és csepprács nélkül, illetve **Vertuo** készülékeket csészetartó nélkül, hogy elkerülje a folyadék kiömlését a környező felületekre vagy az elektromos aljzatba.
- Ezt a készüléket eredeti **Nespresso** kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a **Nespresso**-tól vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjétől szerezhet be.
- Minden **Nespresso** készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A **Nespresso** fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 49 11.01.24 16:29

Vízkőmentesítés

- A vízkőmentesítő anyag sérülést okozhat. Kerülje az érintkezést a szemmel, bőrrel vagy egyéb felületekkel.
- Helyes használat esetén a **Nespresso** vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal.
- Vízkőmentesítse a kávéfőzőket a Gyors Üzembehelyezési Útmutató vagy a specifikus figyelmeztetések szerint.

Megsemmisítés és környezetvédelem
Ez a készülék megfelel a 2012/19/EC direktíva irányelveinek. A csomagolás és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. A készülékben értékes, összegyűjthető vagy újrahasznosítható anyagok találhatók. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi az értékes nyersanyagoknak az újrahasznosítását.Adja le a készüléket egy gyűjtőhelyen. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi hatóságoktól kaphat információkat.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

EL ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **Προσοχή:** Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ **Προσοχή:** Παρακαλώ ανατρέξτε στις οδηγίες ασφάλειας που εσωκλείονται για την αποφυγή πιθανής βλάβης και ζημιάς.

ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΕΣ VERTUO ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ:

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η χρήση χειριστηρίων, προσαρμογών ή η εκτέλεση άλλων διαδικασιών από αυτές που ορίζονται εδώ μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus Η συσκευή περιέχει ένα προϊόν laser κατηγορίας 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: περιέχει μαγνήτες.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Κανένα σιδηρομαγνητικό εργαλείο ή υλικό.

Πληροφορίες: Παρακαλώ λάβετε υπόψιν σας τις οδηγίες χρήσης για την σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν δεν χρησιμοποιήσετε σωστά αυτή τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- **Εύρος για τις μηχανές Vertuo: Vertuo Plus:** αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
  Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και παρόμοιους χώρους όπως: χώροι κουζίνας και προσωπικού, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας και αγροικίες, πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα.
  Original Range: η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 50 11.01.24 16:29

καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, σε αγροτικές κατοικίες, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου "bed and breakfast".
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν πλήρως τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη φυσική κατάσταση, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δε θα ισχύει σε καμία περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού ή χρήσης της συσκευής, καθώς και για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από χρήση για άλλους σκοπούς, κακή λειτουργία, ερασιτεχνική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Εξαίρεση για τη **Vertuo Plus**: Μην αφαιρείτε την πρίζα σε περίπτωση εμπλοκής κατά τη διάρκεια κίνησης της κεφαλής της μηχανής, όταν ο αυτόματος μηχανισμός λειτουργήσει αντίστροφα.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένα, μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή. Επιστρέψτε μόνο τη συσκευή στη **Nespresso** ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της **Nespresso**.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,0 mm^2 για την **Vertuo Next** και την **Vertuo Pop/ Pop+** και τουλάχιστον 1,5 mm^2 για τις άλλες μηχανές **Original** και **Vertuo** ή αντίστοιχης ισχύς εισόδου.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ακάλυπτη φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Οταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευασία,

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 51 11.01.24 16:29

βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρό αλκαλικό καθαριστικό παράγοντα ή διαλύτη. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και ήπιο καθαριστικό για τον καθαρισμό της επιφάνειας της συσκευής.
- Για να καθαρίσετε την μηχανή, χρησιμοποιήστε μόνο μαλακά και καθαρά είδη.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες καθαρισμού.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, σταματήστε ό,τι ετοιμάζετε, κι έπειτα βγάλτε το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Ποτέ μη πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μη τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνίστανται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσουν την μηχανή σε μη ασφαλή κατάσταση.

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί τέλεια. Αφαιρέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Επικοινωνήστε με τη **Nespresso** ή με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της **Nespresso** για τον έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Οταν αποσυσκευάζετε το μηχάνημα, αφαιρέστε το οποιοδήποτε υλικό προστασίας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά υγρά. Εάν πιέσετε τη μηχανή να ανοίξει κατά την λειτουργία, ζεστά υγρά και καφές μπορεί να εκτοξευθούν. Πάντα κλειδώνετε το σύστημα εντελώς και ποτέ μην το ανοίγετε κατά τη λειτουργία.
- Κλείνετε πάντα τελείως το μοχλό και μην το σηκώνετε ποτέ κατά τη λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα σας στον κλωβό της κάψουλας όταν κλείνει η κεφαλή του μηχανήματος. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Εύρος για τις μηχανές Vertuo:** Προσοχή να μην τραυματίσετε ή να παγιδεύσετε τα δάχτυλά σας, όταν τα τοποθετείτε μέσα στο μηχάνημα.
- **Original Range:** Νερό θα μπορούσε να ρέει γύρω από μια κάψουλα όταν δεν είναι διάτρητη από τις λεπίδες και θα μπορούσε να καταστρέψει τη συσκευή. Εάν μια κάψουλα είναι φραγμένη στο έμβολο, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε λειτουργία. Επικοινωνήστε με την **Nespresso** ή με τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της **Nespresso**.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά (όπως αγελαδινό γάλα), γάλα σόγιας, εμπλουτισμένα γάλατα, αρωματισμένα υγρά κ.λπ.).
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 52 11.01.24 16:29

διάστημα (διακοπές,κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τις μηχανές **Original** χωρίς το δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης και τις μηχανές **Vertuo** χωρίς τη βάση φλιτζανιού στη θέση της για να μην χυθεί οποιοδήποτε υγρό στις γύρω επιφάνειες ή στον σύνδεσμο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με κάψουλες καφέ **Nespresso** διαθέσιμες μέσω της **Nespresso** ή μέσω του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της **Nespresso**.
- Ολες οι συσκευές **Nespresso** υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους. Πραγματοποιούνται τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πρακτικής χρήσης κατά τυχαία διαστήματα σε επιλεγμένες μονάδες. Για το λόγο αυτό, η μηχανή σας μπορεί να έχει ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η **Nespresso** διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων
- Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι επιβλαβές. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες.
- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της **Nespresso**, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της και η εμπειρία καφέ που έχετε να είναι τόσο τέλεια όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.
- Για τις μηχανές καφέ, αφαλατώστε σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης ή με συγκεκριμένες ειδοποιήσεις.

Διαθεση απορριμματων και προστασια του περιβαλλοντος
Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ. Η συσκευή και η συσκευασία της περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των υπόλοιπων άχρηστων υλικών σε διαφορετικούς τύπους διευκολύνει την ανακύκλωση των πολύτιμων πρώτων υλών. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τη διάθεση των απορριμμάτων από τους τοπικούς φορείς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ Δώστε τις στον επόμενο χρήστη. Οι εν λόγω «οδηγίες χρήσης» διατίθενται και σε μορφή αρχείου PDF στη διεύθυνση www.nespresso.com

RO INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ **ATENȚIE:** instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dumneavoastră aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc în care le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.

⚠ **ATENȚIE:** vă rugăm consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita potențialele riscuri de vătămare și deteriorare.

DOAR PENTRU APARATELE **VERTUO**:

⚠ **ATENȚIE:** utilizarea butoanelor de control, ajustări sau de realizare a unor proceduri diferite de cele specificate în prezentul poate duce la expunere periculoasă la radiații.

Aparatele **Vertuo Earth**, **Vertuo Evoluo**, **Vertuo Plus** au inclus un dispozitiv laser clasa 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: au magneți în interior.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: fără instrumente sau materiale feromagnetice.

INFORMAȚII: vă rugăm sa țineți cont de recomandările prezentate in paragrafele

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 53 11.01.24 16:29

următoare pentru o utilizare corectă și in siguranță a aparatului dumneavoastră.

⚠ **AVERTIZARE:** există riscuri de rănire dacă nu utilizați acest aparat corect.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.
- Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare, stropirii prelungite cu apă și umidității.
- **Gama Vertuo: Vertuo Plus:** acest aparat este creat doar pentru uz domestic. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** acest aparat este destinat a fi utilizat în locuințe și pentru aplicări similare precum: zone de bucătărie pentru personal, birouri și alte medii de lucru, ferme; de către clienți la hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; medii de tip bed and breakfast. **Gama Original:** acest aparat este destinat a fi utilizat în locuințe și pentru aplicări similare precums zone de bucătărie pentru personal, birouri și alte medii de lucru, fermes de către clienți la hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiales medii de tip bed and breakfast.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pe deplin pericolele implicate.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu folosesc aparatul pentru a se juca.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de către persoane care suferă de limitări ale funcțiilor fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane lipsite de experiență cu excepția cazului în care au fost instruite sau utilizează aparatul sub supravegherea altei persoane responsabile pentru siguranța acestora.
- Producătorul își declină orice responsabilitate, iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defecțiuni care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.

Evitați riscul de șoc electric fatal și de incendiu

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză. Excepție pentru **Vertuo Plus**: nu scoateți din priză în cazul ciupirii în timpul mișcării capătului aparatului, când va funcționa mecanismul automat de inversare.
- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului. Utilizarea unei conectări incorecte anulează garanția.
- Aparatul trebuie conectat numai după instalare.
- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, nu îl prindeți cu cleme și nu îl lăsați să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat nu utilizați aparatul. Aparatul trebuie returnat la **Nespresso** sau la unul dintre reprezentanții autorizați ai **Nespresso**.
- Dacă un prelungitor este necesar folosiți doar un prelungitor cu împământare cu un conductor de împământare a cărui arie a secțiunii este de cel puțin 1.0 mm^2 pentru aparatele **Vertuo Next** și **Vertuo Pop/Pop+** și de cel puțin 1.5 mm^2 pentru celelalte aparate din gama de aparate pentru uz casnic sau adaptate puterii electrice a echipamentului.
- Pentru a evita pericolele, nu așezați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți, precum calorifere, aragazuri,

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 54 11.01.24 16:29

cuptoare, plite cu gaz, flacără deschisă sau altele asemenea.
- Întotdeauna așezați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, decalcifiant sau lichide similare.
- Aparatul nu trebuie așezat într-un dulap când este utilizat.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea conectorului din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
- Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu ar trebui efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu utilizați agenți de curățare puternici sau solvenți pentru curățarea aparatului. Folosiți o lavetă și un detergent slab pentru a curăța suprafețele aparatului.
- Pentru a curăța aparatul folosiți doar materiale curate și neabrazive.
- Întotdeauna respectați instrucțiunile de curățare pentru a vă curăța aparatul.
- Pentru a deconecta aparatul, opriți orice preparare, apoi scoateți conectorul din priză.
- Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă sau într-un alt lichid.
- Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
- Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
- Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
- Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului. Puteți provoca incendii sau șocuri electrice!
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de către producător pot duce la o utilizare nesigură.

Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului

- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă observați că nu funcționează perfect. Scoateți din priză imediat aparatul. Contactați **Nespresso** sau centrul de reparații autorizat de către **Nespresso** pentru evaluare, reparare sau reglaje.
- Când scoateți din ambalaj aparatul îndepărtați oricare material de protecție.
- Un aparat defect poate cauza șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Risc de opărire cu lichide fierbinți. Dacă aparatul este deschis forțat, poate stropi cu lichide fierbinți și zaț de cafea. Întotdeauna închideți complet maneta și nu o deschideți niciodată în timpul operării.
- Închideți întotdeauna unitatea de extracție complet si nu o deschideți ăn timpul preparării. Risc de opărire.
- Nu puneți degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule când se închide capătul aparatului. Risc de rănire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
- **Gama Vertuo:** fiți atenți să nu vă răniți cu secțiunile ascuțite sau să vă prindeți degetele când le băgați în interiorul aparatului.
- **Gama Original:** apa poate curge pe lângă capsulă și poate deteriora aparatul în cazul în care nu este perforată de lamele unității de extracție. Dacă o capsulă este blocată în unitatea de extracție opriți aparatul și scoteți-l din priză înainte de a continua. Contactați **Nespresso** sau reprezentanții **Nespresso**.
- Nu utilizați niciodată o capsulă uzată, deteriorată sau deformată.
- Umpleți rezervorul de apă doar cu apă potabilă proaspătă.
- Nu folosiți alte lichide (precum lapte de vacă, lapte de soia, lapte îmbogățit, lichide aromatizate, etc.).
- Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.).

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 55 11.01.24 16:29

- Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui weekend sau pe o perioadă de timp similară.
- Nu utilizați aparatele din gama **Original** fără recipientul pentru colectarea picăturilor și a grilei, nu utilizați aparatele din gama **Vertuo** fără suportul pentru ceașcă pentru a evita curgerea lichidelor pe suprafețele din jurul aparatului.
- Acest aparat este proiectat pentru capsulele originale **Nespresso** care sunt disponibile în canalele de distribuție **Nespresso**.
- Toate aparatele **Nespresso** sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleator, pe unități selectate. Acesta poate prezenta urmele unei utilizări anterioare.
- **Nespresso** își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz.

Decalcifiere

- Soluția de decalcifiere poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele.
- Dacă este utilizat în mod corect, agentul de decalcifiere **Nespresso** asigură buna funcționare a aparatului dumneavoastră pe toată durata sa de viață și garantează o experiență perfectă de degustare a cafelei, la fel ca în prima zi.
- Pentru aparatele de cafea efectuați decalcifierea în conformitate cu recomandările din ghidul de primă utilizare și în funcție de alertele afișate.

Reciclarea și protecția mediului
Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase, care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor pe categorii ajută în procesul de reciclare a materiilor prime valoroase. Transportați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre colectarea în vederea reciclării de la autoritățile locale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI Dați-le mai departe utilizatorilor ulteriori. Acest manual de utilizare este disponibil și în format PDF pe site-ul nespresso.com

TR GÜVENLIK ÖNLEMLERI

⚠ **DİKKAT:** Güvenlik önlemleri, makinenin kullanımı için önemli bir kısımdır. Makinenizi ilk kez kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz. Evrakları kolayca bulabileceğiniz ve ihtiyaç halinde ulaşabileceğiniz bir yerde tutunuz.

⚠ **DİKKAT:** Olası zarar ve hasarları önlemek için lütfen buradaki güvenlik önlemlerine bakınız.

SADECE **VERTUO** MAKİNELERİ İÇİN:

⚠ **DİKKAT:** Tuşların kullanımı sırasında, burada belirtilenler prosedürlerin dışındaki performans ayarlamaları, tehlikeli radyasyona maruz kalmaya neden olabilir.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus: 1.sınıf lazer ürünü içerir.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Cihazları, mıknatıs içerir.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Ferromanyetik parça veya malzeme içermez.

BİLGİ: Cihazınızın doğru ve güvenli kullanımı için lütfen buradaki tavsiyeleri dikkate alınız.

⚠ **UYARI:** Makinenizi talimatlara göre kullanmazsanız, yaralanma riski söz konusu olabilir.

- Makine, bu talimatlara göre içecekler hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Makineyi, amacı dışında kullanmayınız.
- Bu makine sadece, aşırı sıcaklığın söz konusu olmadığı iç mekanlarda kullanılması için tasarlanmıştır.
- Makineyi doğrudan gelen güneş ışığından, su sıçramalarından ve nemden koruyunuz.
- **Vertuo Serisi: Vertuo Plus:** Bu cihaz sadece ev içerisinde kullanım için tasarlanmıştır. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Bu cihaz aşağıda listelenen yerler ve benzeri evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Çalışma

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 56 11.01.24 16:29

ortamlarındaki personel mutfak alanları, ofis ve diğer çalışma alanları, çiftlik evleri, otel, motel ve otel olarak kullanılan diğer konut tipleri ve oda tipi ortamlar.
Original Serisi: Bu cihaz, ticari kullanım için tasarlanmamış olup, ev ve benzeri alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Örneğin: mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları; çiftlik evleri; otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteri tarafından veya oda ve kahvaltı tipi otellerde kullanılabilir.

- Bu makine, güvenli bir şekilde kullanım bilgileri verilmesi ve gözetim altında tutulması ve olabilecek bütün tehlikeler hakkında uyarılması halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Makineyi ve kablolarını, 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Makinenin uygunsuz kullanımı, başka amaçlar için kullanımı, hatalı kullanım, profesyonel olmayan onarım veya talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasar için sorumluluk kabul edilmez ve makine garanti kapsamına alınmaz.

Ölümcül elektrik çarpmasını ve yangın riskini önleyin.

- Acil durumlarda fişi hemen elektrik prizinden çıkartın. **Vertuo Plus** için makine kafasının hareketi sırasında sıkışma olması durumunda fişi çıkarmayın, otomatik ters mekanizma çalışacaktır.
- Makine yalnızca uygun, kolay erişilebilir ve topraklı ana bağlantı noktalarına takılmalıdır. Güç kaynağının voltajının, makinenin plakasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olunuz. Yanlış elektrik bağlantısı sonucu oluşabilecek hasarlar, garanti kapsamından çıkar.
- Makinenin bağlantısı kurulumdan sonra yapılmalıdır.
- Kabloyu keskin kenarlar üzerinden çekmeyiniz, sıkıştırmayınız ve aşağı sarkıtmayınız.
- Kabloyu ısıdan ve nemden uzak tutunuz.
- Eğer elektrik kablosu veya fiş hasar görmüş ise, risklerden kaçınmak için sadece yetkili teknik servisler tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik kablosunda veya fişte bir zarar var ise cihazı çalıştırmayınız. Cihazı yalnızca **Nespresso**'ya veya **Nespresso** yetkili satıcısına iade ediniz.
- Kullanım sırasında uzatma kablosu gerekiyorsa, yalnızca **Vertuo Next** ve **Vertuo Pop/Pop+** için en az 1,0 mm^2 ve diğer **Original** ve **Vertuo** makine serileri veya eşleşen giriş gücü için en az 1,5 mm^2 iletken kesitine sahip topraklı bir kablo kullanınız.
- Makinenin zarar görmesini önlemek için, makineyi kesinlikle radyatör, soba, fırın, gaz boruları, açık alev vb. sıcak ve tehlikeli yüzeyler üzerinde veya yanında bulundurmayınız.
- Makineyi daima eğimsiz, sabit ve düzgün bir yüzey üzerine yerleştiriniz. Yüzey, su, kahve, kireç çözücü vb. sıvılara ve ısıya dayanıklı olmalıdır.
- Makine, kullanım esnasında dolap içine konulmamalıdır.
- Makineyi, uzun süre kullanılmayacağı durumlarda fişini çekerek elektrik şebekesinden ayırınız. Fişten çıkarırken sadece kabloyu çekmeyiniz, kablo veya makine zarar görebilir.
- Temizlik ve servis yapmadan önce, fişi prizden çıkarınız ve makinenin soğumasını bekleyiniz.
- Makine temizliği ve bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Herhangi bir güçlü alkali temizlik maddesi veya çözücü temizleyici kullanmayınız. Cihazın yüzeyini temizlemek için nemli bir bez ve hafif içerikli bir temizlik maddesi kullanınız.
- Makineyi temizlemek için sadece yumuşak ve

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 57 11.01.24 16:29

temiz malzemeler kullanınız.
- Makinenizi temizlerken, temizleme talimatlarına uymaya özen gösteriniz.
- Makinenin bağlantısını kesmeden önce makine çalışıyorsa durdurunuz ve ardından fişi prizden çıkartınız.
- Kabloya kesinlikle ıslak elle temas etmeyiniz.
- Makineyi veya bir kısmını kesinlikle su veya diğer sıvıların içine batırmayınız.
- Makineyi veya parçalarını kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Elektrik ve su, birlikte tehlikeli ve ölümcül elektrik şoklarına neden olabilir.
- Makineyi açmayınız, içerisinde tehlikeli seviyede elektrik akımı bulunmaktadır!
- Deliklere hiçbir şey sokmayınız. Aksi takdirde bu durum yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir!
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuar bağlantılarının kullanılması, makinenin güvensiz bir duruma gelmesine neden olabilir.

Makine çalışırken olası zararlardan kaçının.
- Makine çalışır durumdayken yanından ayrılmayınız.
- Makinede hasar var ise veya kusurlu çalışıyorsa cihazı kullanmayınız. Derhal fişi prizden çekiniz. Muayene onarımı veya ayarı için **Nespresso** veya **Nespresso** yetkili satıcısı ile iletişime geçiniz.
- Makineyi ambalajından çıkarırken, tüm koruma malzemelerini çıkarınız.
- Hasarlı bir makine elektrik şokuna, yanıklara ve yangına neden olabilir.
- Sıcak sıvılar nedeniyle haşlanma tehlikesi yaşanabilir. Makine zorla açılırsa sıcak sıvılar ve kahve posası üzerinize sıçrayabilir. Sistemi her zaman tamamen kilitleyin ve çalışma sırasında asla açmayınız.
- Kolu her zaman tamamen kapatın ve çalışma sırasında asla kaldırmayınız. Haşlanma tehlikesi yaşanabilir.
- Kahve çıkışının altına parmaklarınızı koymayınız. Aksi takdirde yanık oluşabilir.
- Makinenin kapsül haznesini kapatırken parmaklarınızı kapsül bölmesine sokmayınız. Yaralanma riski yaratabilir.
- Kapsül giriş ve çıkışlarına parmaklarınızı sokmayınız. Aksi takdirde yaralanma ve yanma riski bulunmaktadır!
- **Vertuo Serisi:** Keskin noktalarla kendinizi yaralamamaya veya makinenin içine uzanırken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat ediniz.
- **Original Serisi:** Makine içerisinde bulunan bıçaklar tarafından kapsül delinmediğinde, etrafından su akabilir ve cihaza zarar verebilir. Kapsül bölmesinde bir kapsül tıkalı şekilde kaldıysa, herhangi bir işlemden önce makineyi kapatınız ve fişini çekiniz. **Nespresso** veya **Nespresso** yetkili satıcısını arayınız.
- Kullanılmış, hasarlı veya deforme olmuş kapsülleri asla kullanmayınız.
- Su haznesini sadece taze içme suyu ile doldurunuz.
- Su haricinde başka sıvılar (inek sütü, soya sütü, oromalı sütler, aromalı sıvılar vb.) kullanmayınız.
- Tatil vb. durumlar sebebiyle makine uzun bir süre kullanılmayacak ise su haznesini boşaltınız. Boşaltma talimatları için kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Su haznesini, makine 2 gün veya daha uzun bir süre çalıştırılmadı ise boşaltıp tazeleyiniz.
- Çevreleyen yüzeylere veya konektöre sıvı dökülmesini önlemek için **Orijinal** seride damlama tepsisi ve damlama ızgarası olmadan ve **Vertuo** serisinde fincan desteği yerinde olmadan kullanmayınız.
- Bu cihaz, **Nespresso** veya **Nespresso** yetkili satıcıları aracılığıyla temin edilebilen orijinal **Nespresso** kahve kapsulleri icin tasarlanmıştır.
- Tüm **Nespresso** makineleri, sıkı denetimlere tabi tutulur. Güvenilirlik testleri, makinenin rastgele seçilen kısımlarına uygulamalı koşullar altında yapılır. Bu nedenle bazı makineler geçmiş kullanımdan izler gösterebilir.
- **Nespresso** önceden haber vermeden talimatları değiştirme hakkını saklı tutar.

Kireç çözme
- Kireç çözücü, cildinize zarar verebilir. Göz ve cilt ile temasından kaçınınız.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 58 11.01.24 16:29

- **Nespresso** kireç çözme kiti, doğru kullanıldığı zaman makinenizin ömrü boyunca düzgün bir şekilde çalışmasını ve kahve deneyiminizin ilk günkü gibi mükemmel olmasını sağlamaya yardımcı olur.
- Kahve makinelerinde, Hızlı Başlangıç Kılavuzu tavsiyelerine veya belirtilen uyarıları dikkate alarak kireç çözme işlemini yapınız.

İmha ve çevre koruma
Bu cihaz 2012/19/EC sayılı AB Direktifine uygundur. Ambalaj malzemeleri ve makine, geri dönüştürülebilir materyaller ve makineniz, iyileştirilebilen veya geri dönüştürülebilen değerli malzemeler içermektedir. Kalan atık malzemelerin farklı türlere ayrılması, değerli ham maddelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihazı bir toplama noktasında bırakın. İmha etme konusunda yerel yetkililerden bilgi alabilirsiniz.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN Diğer kullanıcılara iletin. Bu güvenlik talimatına, www.nespresso.com'dan PDF olarak da ulaşabilirsiniz.

ID TINDAKAN PENGAMANAN

⚠ **PERHATIAN:** Tindakan pencegahan terhadap keselamatan dari bagian-bagian alat. Baca dengan seksama sebelum menggunakan alat baru untuk pertama kalinya. Simpan buku petunjuk ini di tempat yang mudah ditemukan dan mudah dicari oleh Anda.

⚠ **PERHATIAN:** Silahkan lihat tindakan pengamanan untuk menghindari kemungkinan cedera & rusak.

UNTUK **VERTUO** MESIN:

⚠ **Peringatan:** Kontrol penggunaan, sesuaikan atau kinerja prosedur selain yang ditentukan di sini dapat menyebabkan paparan radiasi yang berbahaya.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus alat mengandung produk laser Class 1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Terdapat magnet didalamnya.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: Tidak ada material feromagnetik.

INFORMASI: Harap perhatikan saran di sini untuk penggunaan alat yang benar dan aman.

⚠ **PERINGATAN:** Resiko cidera jika mesin tidak digunakan dengan benar.

- Alat ini dimaksudkan untuk menyiapkan minuman sesuai dengan petunjuk.
- Jangan menggunakan alat selain fungsi penggunaannya.
- Alat ini dirancang untuk kondisi suhu ruangan dan hanya digunakan pada suhu non ekstrim.
- Lindungi alat dari efek sinar matahari langsung, percikan air yang terlalu lama dan lembab.
- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** Alat ini di desain untuk digunakan pada rumah tangga. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** Alat ini diperuntukkan untuk di gunakan pada rumah tangga seperti : area dapur, kantor dan lokasi kerja lainnya, rumah peternakan, oleh klien Hotel, motel dan residen lainnya; ruang tidur dan kegiatan lainnya seperti sarapan.
  Original Range: Ini tidak diperuntukkan untuk penggunaan komersial. Alat ini digunakan untuk keperluan rumah tangga dan yang menyerupai seperti : area dapur, kantor dan lingkungan kerja lainnya, peternakan, oleh klien hotel, motel dan lingkungan residen lainnya; tempat tidur dan pada waktu sarapan.
- Anak-anak minimal usia 8 tahun diperbolehkan menggunakan alat ini, dengan catatan mereka harus diawasi dan telah diberi petunjuk bagaimana cara menggunakan alat ini dengan baik serta memahami bahaya yang akan terjadi.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 59 11.01.24 16:29

- Anak-anak harus ada yang mendampingi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.
- Jauhkan alat dan kabel dari jangkauan anak-anak di bawah umur 8 tahun.
- Alat ini tidak diperuntukkan untuk seseorang yang memiliki masalah mental, atau tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka didampingi atau dapat memahami instruksi yang diberikan oleh orang yang bertanggung jawab terkait keamanan mereka.
- Produsen tidak bertanggung jawab dan tidak menjamin untuk penggunaan komersial, penanganan yang tidak tepat pada penggunaan alat, kerusakan yang disebabkan dari penggunaan untuk tujuan lain, kesalahan pengoperasian, dan perbaikan yang tidak profesional atau kesalahan dalam mematuhi petunjuk.

Menghindari risiko sengatan listrik yang fatal dan kebakaran.

- Dalam keadaan darurat: segera cabut steker dari soket listrik. Kecuali untuk **Vertuo Plus**: Jangan melepaskan steker yang masih terhubung ke arus listrik selama posisi mesin, dalam proses mekanisme mundur otomatis.
- Hanya pasang alat yang cocok, mudah diakses, koneksi listrik ditanam ketanah. Pastikan bahwa tegangan dari sumber listrik adalah sama dengan yang ditentukan pada label.Penggunaan koneksi yang salah dapat membatalkan jaminan.
- Alat harus dihubungkan setelah instalasi.
- Jangan menarik kabel di atas benda tajam, klem (jepit) atau jika memungkinkan untuk menggantungnya ke bawah.
- Jauhkan kabel dari panas dan lembab.
- Jika kabel atau steker rusak, harus diganti oleh produsen, agen layanan purna jual atau orang yang mempunyai keahlian untuk itu.
- Jika kabel / steker mengalami kerusakan, jangan gunakan mesin. Kembalikan ke **Nespresso** atau representatif dari **Nespresso**.
- Jika membutuhkan kabel tambahan, gunakanlah kabel yang sudah dibumikan dengan penampang konduktor setidaknya 1.0 mm^2 untuk **Vertuo Next** dan **Vertuo Pop/ Pop+** dan setidaknya 1.5 mm^2 for **Original** dan **Vertuo** mesin.
- Untuk menghindari kerusakan berbahaya, jangan pernah menempatkan alat pada atau di samping permukaan yang panas seperti radiator, kompor, oven, kompor gas, api terbuka, atau yang serupa.
- Selalu letakkan pada permukaan horizontal, agar lebih stabil. Permukaan harus tahan terhadap panas dan cairan, seperti air, kopi, kerak atau yang serupa.
- Alat tidak boleh ditempatkan di dalam lemari saat sedang digunakan.
- Lepaskan alat dari listrik jika tidak digunakan untuk jangka waktu lama. Lepaskan dengan menarik steker dan tidak dengan menarik kabel itu sendiri atau kabel dapat menjadi rusak.
- Sebelum membersihkan dan servis, lepaskan steker dari stopkontak dan biarkan alat mendingin.
- Pembersihan dan pemeliharaan tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Jangan membersihkan dengan tingkat basa yang kuat atau pembersih pelarut. Gunakan kain lembab, bersihkan perlahan bagian permukaan mesin / alat Anda.
- Untuk membersihkan mesin Anda, gunakan bahan yang lembut dan bersih.
- Selalu ikuti petunjuk untuk membersihkan mesin.
- Untuk memutuskan sambungan alat, berhenti melakukan apapun, kemudian lepaskan steker dari stopkontak listrik.
- Jangan pernah menyentuh kabel dengan tangan basah.
- Jangan merendam alat atau bagian dari alat dalam air atau cairan lainnya.
- Jangan pernah menaruh alat atau bagian dari alat di mesin pencuci piring.
- Listrik dan air jika bersama-sama sangat berbahaya dan dapat menyebabkan efek kejut yang fatal.
- Jangan membuka alat. tegangan berbahaya di dalam!

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 60 11.01.24 16:29

- Jangan menempatkan sesuatu saat terbuka. Hal tersebut dapat menyebabkan kebakaran atau sengatan listrik.
- Penggunaan aksesori tambahan yang tidak direkomendasikan oleh pabrikan dalam kondisi mesin yang tidak aman.

Menghindari kemungkinan bahaya saat mengoperasikan alat.

- Jangan pernah meninggalkan alat tanpa pengawasan selama alat beroperasi.
- Jangan menggunakan alat dalam kondisi rusak atau tidak berfungsi benar. Secepatnya cabut steker dari sumber listrik. Hubungi **Nespresso** atau **Nespresso** representatif untuk penjelasan lebih lanjut, diperbaiki, atau disesuaikan.
- Pada saat membuka mesin, lepaskan material pengaman.
- Alat yang rusak dapat menyebabkan sengatan listrik, luka bakar dan kebakaran.
- Resiko melepuh karena cairan panas. Jika mesin dipaksa untuk dibuka, cairan panas & kopi akan terpercik keluar. Pastikan selalu menutup dengan benar dan jangan membuka selama proses sedang berlangsung.
- Selalu pastikan menutup tuas dengan benar dan jangan pernah membuka pada saat mesin beroperasi. Hawa sangat panas mungkin keluar.
- Jangan menaruh jari di bawah keluaran kopi, risiko Panas.
- Jangan memasukkan jari anda ke dalam kompartemen kapsul ketika mesin sudah tertutup. Resiko cedera.
- Jangan memasukkan jari ke dalam kompartemen kapsul atau poros kapsul. Bahaya cedera!
- **Vertuo Range:** Hati-hati jangan sampai anda terluka pada sesuatu yang tajam atau jari anda terjepit di dalam mesin.
- **Original Range:** Air dapat mengalir di sekitar kapsul jika tidak dilubangi oleh pisau dan merusak alat. Jika kapsul terhambat di dalam kapsul kompartemen, matikan mesin dan cabut mesin dari sambungan listrik. Hubungi **Nespresso** atau **Nespresso** Respresentatif.
- Jangan pernah menggunakan kapsul yang sudah terpakai, rusak, atau cacat.
- Selalu mengisi tangki air dengan air minum segar suhu normal.
- Jangan gunakan cairan lain (seperti susu sapi, susu kedelai, susu kaya rasa, minuman prisa, dll).
- Kosongkan tangki air jika alat tidak digunakan untuk waktu yang panjang (libur, dll).
- Ganti air di dalam tangki air bila alat tidak dioperasikan untuk akhir pekan atau periode waktu yang sama.
- Jangan gunakan **Original** mesin tanpa wadah tetesan dan **Vertuo** mesin tanpa wadah pendukung untuk menghindari tumpahan pada area sekitar atau sambungan listrik.
- Alat ini di desain untuk kopi kapsul **Nespresso** yang tersedia di **Nespresso** atau **Nespresso** representatif.
- Semua peralatan **Nespresso** lulus kontrol yang ketat. Kehandalan dalam kondisi praktis dilakukan tes secara acak pada unit yang dipilih. Hal ini dapat menunjukkan bekas penggunaan sebelumnya.
- **Nespresso** berhak untuk mengubah petunjuk tanpa pemberitahuan sebelumnya.

Membersihkan Kerak

- Larutan descaling dapat membahayakan. Hindari kontak dengan mata, kulit, dan permukaan.
- Bahan pembersih kerak untuk **Nespresso**, bila digunakan dengan benar, membantu untuk memastikan berfungsinya mesin anda selama masa pakainya dan selama kerjanya kepada anda adalah sempurna seperti hari pertama menggunakannya.
- Untuk mesin kopi, pembersihan kerak bisa dilihat pada Panduan Penggunaan Awal atau peringatan spesifik dari mesin.

Pembuangan dan perlindungan lingkungan

Perangkat ini memenuhi EU Directive 2012/19/EC. Kemasan dan perangkat mengandung bahan yang dapat didaur ulang.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 61 11.01.24 16:29

Perangkat anda mengandung bahan berharga yang dapat digunakan kembali atau di daur ulang. Tinggalkan pada titik pengumpulan. Anda dapat memperoleh informasi tentang pembuangan ini dari otoritas lokal.

SIMPAN PETUNJUK INI
Untuk Melanjutkan kesetiap penggunaan berikutnya. Instruksi penggunaan ini juga tersedia dalam bentuk PDF di nespresso.com

MY LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN

⚠ **PERHATIAN:** langkah-langkah keselamatan adalah sebahagian daripada perkakas. Bacanya dengan teliti sebelum menggunakan perkakas baru anda buat kali pertama. Simpankannya di tempat di mana anda dapat mencari dan merujuk kepadanya di kemudian hari.

⚠ **AWAS:** sila rujuk kepada langkah-langkah keselamatan di sini untuk mengelakkan kemungkinan situasi merbahaya dan kerosakan.

UNTUK MESIN **VERTUO** SAHAJA:

⚠ **Awas:** penggunaan kawalan, pelarasan atau pelaksanaan prosedur selain daripada yang dinyatakan di sini boleh mengakibatkan pendedahan radiasi berbahaya.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus perkakas mengandungi produk laser kelas-1.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: magnet di dalam.

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: tiada alat atau bahan feromagnetik.

MAKLUMAT: sila ambil perhatian dan nasihat yang dinyatakan dalam panduan untuk penggunaan peralatan anda yang betul dan selamat.

⚠ **AMARAN:** risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.

- Perkakas ini bertujuan untuk menyediakan minuman mengikut arahan-arahan ini.
- Jangan gunakan perkakas untuk tujuan-tujuan selain daripada penggunaan yang dimaksudkan.
- Perkakas ini telah direka untuk penggunaan dalam keadaan di dalam bangunan dan dalam suhu tidak-ekstrem.
- Lindungi perkakas daripada pancaran cahaya matahari secara langsung, percikan air yang berpanjangan dan kelembapan.
- **Koleksi Vertuo: Vertuo Plus:** perkakas ini direka untuk kegunaan isi rumah sahaja. **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** perkakas ini bertujuan untuk digunakan dalam isi rumah dan aplikasi yang serupa seperti: Ruang dapur kakitangan, pejabat dan persekitaran kerja lain, rumah ladang; oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran kediaman lain; persekitaran jenis katil dan sarapan pagi. **Koleksi Original:** ini bukan untuk kegunaan komersial. Perkakas ini bertujuan untuk digunakan dalam rumah tangga dan aplikasi yang serupa seperti: ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain; Rumah ladang; oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman lain; persekitaran jenis katil dan sarapan pagi.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun dan keatas, asalkan mereka diselia dan telah diberikan arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat.
- Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Jauhkan perkakas dan wayarnya daripada capaian kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan,

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 62 11.01.24 16:29

melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan mengenai penggunaan perkakas oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
- Pengilang tidak menanggung sebarang tanggungjawab dan waranti akan tidak terpakai bagi apa-apa penggunaan komersil, pengendalian atau penggunaan perkakas ini yang tidak betul, apa-apa kerosakan yang disebabkan daripada penggunaan untuk tujuan lain, operasi salah, pembaikan tanpa kebenaran atau kegagalan untuk mematuhi arahan-arahan berkenaan.

Elakkan risiko renjatan elektrik dan kebakaran.

- Sekiranya berlaku kecemasan: segera cabutkan palam dari soket kuasa. Pengecualian bagi **Vertuo Plus**: jangan tanggalkan palam sekiranya terkepit semasa pergerakan bahagian kepala, semasa mekanisme putaran terbalik automatik akan beroperasi.
- Hanya sambungkan perkakas kepada soket kuasa elektrik sambungan utama dibumikan yang sesuai dan mudah dicapai. Pastikan voltan sumber kuasa adalah sama seperti yang dinyatakan pada plat penarafan. Penggunaan sambungan yang salah akan membatalkan waranti.
- Perkakas hanya harus disambungkan selepas pemasangan.
- Jangan tarik wayar pada bucu yang tajam, mengapitkannya atau membenarkannya tergantung ke bawah.
- Pastikan wayar jauh dari haba dan kelembapan.
- Jika wayar bekalan kuasa atau palam rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatan atau pihak yang telah mempunyai kelulusan serupa, untuk mengelakkan dari sebarang risiko.
- Jika kord bekalan atau palamnya rosak, jangan kendalikan perkakas. Hanya kembalikan perkakas kepada **Nespresso** atau kepada wakil sah **Nespresso**.
- Jika kord sambungan diperlukan, gunakan hanya kord yang dibumikan dengan bahagian konduktor sekurang-kurangnya 1.0 mm^2 untuk **Vertuo Next** dan **Vertuo Pop/ Pop+** dan sekurang-kurangnya 1.5 mm^2 untuk **Original** dan **Vertuo** yang lain atau kuasa input yang sepadan.
- Untuk mengelakkan kerosakan berbahaya, jangan sekali-kali meletak perkakas di atas atau di sebelah permukaan-permukaan panas seperti radiator, dapur, ketuhar, pembakar gas, nyalaan terbuka, atau yang serupa.
- Sentiasa letakkan di atas permukaan yang mendatar, stabil dan rata. Permukaan mestilah tahan haba dan cecair, seperti air, kopi, pembersih kerak atau yang serupa.
- Peralatan ini tidak boleh diletakkan di dalam kabinet semasa sedang digunakan.
- Putuskan sambungan perkakas dari sumber kuasa apabila tidak digunakan untuk jangka masa yang panjang.
  Putuskan sambungan dengan menarik keluar palam dan bukan menarik wayar itu sendiri, kerana ini boleh merosakkan wayar.
- Sebelum pembersihan dan servis, cabutkan palam dari soket utama dan biarkan perkakas menjadi sejuk.
- Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Jangan gunakan sebarang agen pembersih beralkali kuat atau pembersih pelarut. Gunakan kain lembap dan agen pembersih lembut untuk membersihkan permukaan perkakas.
- Untuk membersihkan mesin, hanya gunakan barang yang lembut dan bersih.
- Sentiasa ikuti arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda.
- Untuk memutuskan sambungan perkakas, hentikan penyediaan, kemudian cabutkan palam dari soket kuasa.
- Jangan sekali-kali menyentuh wayar dengan tangan yang basah.
- Jangan sekali-kali merendamkan perkakas atau sebahagian daripadanya di dalam air atau cecair lain.
- Jangan sekali-kali meletakkan perkakas atau sebahagian daripadanya dalam mesin pembasuh pinggan.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 63 11.01.24 16:29

- Elektrik bersama air adalah berbahaya dan boleh membawa kepada renjatan elektrik maut.
- Jangan buka perkakas. Voltan berbahaya di dalam!
- Jangan letakkan apa-apa ke dalam mana-mana ruang yang terbuka. Berbuat demikian boleh menyebabkan kebakaran atau renjatan elektrik!
- Penggunaan aksesori yang tidak disyorkan oleh pengilang boleh mengakibatkan keadaan mesin yang tidak selamat.

Elakkan kemungkinan kecederaan apabila mengendalikan perkakas.

- Jangan biarkan perkakas beroperasi tanpa pengawasan.
- Jangan gunakan perkakas jika ia rosak atau tidak berfungsi dengan sempurna. Tanggalkan palam dari soket kuasa dengan segera. Hubungi **Nespresso** atau wakil sah **Nespresso** untuk pemeriksaan, pembaikan atau pelarasan.
- Semasa membuka mesin, buka semua bahan perlindungan.
- Perkakas yang rosak boleh menyebabkan renjatan elektrik, terbakar dan kebakaran.
- Risiko melecur oleh cecair panas. jika mesin dipaksa buka, cecair panas dan serbuk kopi mungkin terpercik. Sentiasa kunci sistem sepenuhnya dan jangan sekali-kali membukanya semasa operasi.
- Sentiasa tutup tuil sepenuhnya dan jangan sekali-kali mengangkatnya semasa operasi. Melecur mungkin berlaku.
- Jangan letakkan jejari di bawah alur keluar kopi, risiko melecur.
- Jangan masukkan jari ke dalam petak kapsul apabila kepala mesin sedang tutup. Risiko kecederaan.
- Jangan masukkan jejari ke dalam ruang kapsul atau alur kapsul. Bahaya kecederaan!
- **Koleksi Vertuo:** berhati-hati, jangan mencederakan diri anda pada bucu tajam atau jari anda terperangkap apabila mencapai bahagian dalam mesin.
- **Koleksi Original:** air mungkin mengalir di sekeliling kapsul apabila tidak ditebuk oleh bilah dan merosakkan peralatan. Jika kapsul disekat dalam kawasan kapsul, matikan mesin dan cabut palam sebelum sebarang operasi. Hubungi **Nespresso** atau wakil sah **Nespresso**.
- Jangan sesekali menggunakan kapsul yang yang sudah digunakan, rosak atau berbentuk cacat.
- Isikan tangki air dengan air segar yang boleh diminum sahaja.
- Jangan gunakan sebarang cecair lain (seperti susu lembu, susu soya, susu diperkaya, cecair berperisa, dan lain-lain).
- Kosongkan tangki air jika perkakas tidak akan digunakan untuk masa yang panjang (cuti, dan lain-lain).
- Gantikan air di dalam tangki air apabila perkakas tidak beroperasi pada hujung minggu atau untuk tempoh masa yang sama.
- Jangan gunakan mesin siri **Original** tanpa dulang titisan dan grid titisan dan mesin siri **Vertuo** tanpa penyokong cawan di tempatnya untuk mengelakkan cecair daripada mengotorkan sebarang permukaan atau penyambung yang ada di sekeliling.
- Perkakas ini direka bentuk untuk kapsul kopi **Nespresso** asli yang tersedia melalui **Nespresso** atau wakil sah **Nespresso** anda.
- Kesemua perkakas **Nespresso** lulus di bawah kawalan-kawalan ketat. Ujian kebolehpercayaan di bawah keadaan-keadaan praktikal dilakukan ke atas unit-unit yang dipilih secara rawak. Ini boleh menunjukkan kesan-kesan sebarang penggunaan sebelumnya.
- **Nespresso** merizab hak untuk mengubah arahan-arahan tanpa sebarang notis.

Proses penyahkerak

- Cecair pembersihan kerak boleh membahayakan. Elakkan sentuhan dengan mata, kulit dan permukaan.
- Ajen pembersih kerak **Nespresso**, apabila digunakan dengan betul, membantu memastikan mesin anda berfungsi dengan betul sepanjang hayatnya dan pengalaman kopi anda sempurna sebagai hari pertama.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 64 11.01.24 16:29

• Untuk mesin kopi, permbersihan kerak perlu dilakukan mengikut panduan permulaan cepat atau makluman khusus.

Pelupusan dan perlindungan alam sekitar

Perkakas ini mematuhi EU Directive 2012/19/EC. Bahan bungkusan dan perkakas mengandungi bahan boleh kitar semula. Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau boleh dikitar semula. Pemisahan bahan buangan yang tertinggal mengikut jenis bahan memudahkan proses kitar semula bahan mentah berharga. Tinggalkan perkakas di tempay pengumpulan tersedia. Anda boleh mendapatkan maklumat mengenai pelupusan daripada pihak berkuasa tempatan anda.

SIMPAN ARAHAN KESELAMATAN INI
Serahkanya kepada mana-man pengunna berikutnya. Manual arahan keselamatan ini juga boleh didapati dalam format PDF di nespresso.com

TH ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

⚠ **ข้อควรระวัง:** ข้อควรระวังด้านความปลอดภัยถือเป็นส่วนหนึ่งของอุปกรณ์นี้ กรุณาอ่านข้อควรระวังด้านความปลอดภัยโดยละเอียดก่อนใช้งานอุปกรณ์ใหม่ของท่านในครั้งแรก เก็บรักษาข้อควรระวังด้านความปลอดภัยนี้ในสถานที่ที่ท่านสามารถค้นหาได้ง่ายและสะดวกในการใช้งานครั้งถัดไป

⚠ **ข้อควรระวัง:** โปรดดูข้อควรระวังด้านความปลอดภัยในที่นี้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นได้

สำหรับเครื่องรุ่น VERTUO เท่านั้น:

⚠ **ข้อควรระวัง:** หากมีการใช้งาน, ควบคุม, ปรับเปลี่ยน หรือการปฏิบัติตามขั้นตอนอื่นๆเกินกว่าที่ระบุไว้ในที่นี้ อาจส่งผลให้ผู้ใช้งานได้รับรังสีที่เป็นอันตรายได้

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus เป็นอุปกรณ์ที่ประกอบด้วยผลิตภัณฑ์เลเซอร์ Class-1

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: เป็นอุปกรณ์ที่มีส่วนประกอบของแม่เหล็กอยู่ภายใน

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: เป็นอุปกรณ์ที่ไม่มีเครื่องมือหรือวัสดุที่เป็นแม่เหล็กไฟฟ้า

ข้อมูล: โปรดทำความเข้าใจโดยละเอียดสำหรับคำแนะนำในที่นี้ เพื่อการใช้งานเครื่องของคุณอย่างถูกต้องและปลอดภัย

⚠ **ข้อควรระวัง:** มีความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหากคุณใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้อย่างไม่ถูกต้อง

- อุปกรณ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เตรียมทำเครื่องดื่มตามคำแนะนำนี้
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นใด
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในสถานที่และภายในสภาพอุณหภูมิที่ไม่สูงเกินไปเท่านั้น
- ป้องกันอุปกรณ์นี้จากการโดนแสงแดดโดยตรง และการโดนละอองน้ำหรือความชื้นเป็นเวลานาน
- **Vertuo Range: Vertuo Plus:** รุ่นนี้ ถูกออกแบบมาสำหรับใช้ในครัว

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 65 11.01.24 16:29

เรือนเท่านั้น.
Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+: 2 รุ่นนี้มีแอปพลิเคชั่นการทำงานที่คล้ายกันและมีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในครัวเรือน เช่น พื้นที่ครัว สำนักงาน และการทำงานอื่นๆสภาพแวดล้อมบ้านไร่-สวน; ลูกค้าในโรงแรม ห้องเช่าและที่พักอาศัยอื่นๆ สภาพแวดล้อม; ประเภทที่พักพร้อมอาหารเช้า
Original Range (แบบเดิม): อุปกรณ์นี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในเชิงพาณิชย์ มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในครัวเรือน เช่น พื้นที่ครัว สำนักงาน และการทำงานอื่นๆสภาพแวดล้อมบ้านไร่-สวน; ลูกค้าในโรงแรม ห้องเช่าและที่พักอาศัยอื่นๆ สภาพแวดล้อม; ประเภทที่พักพร้อมอาหารเช้า

- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป สามารถใช้เครื่องนี้ได้ หากอยู่ภายใต้การดูแลและได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่เกี่ยวข้องอย่างถ่องแท้
- เด็กควรได้รับการดูแลขณะใช้งานเครื่อง เพื่อให้แน่ใจว่าไม่ใช้เป็นของเล่น
- เก็บรักษาอุปกรณ์และสายไฟให้ห่างจากเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- บุคคลซึ่งทุพพลภาพ บกพร่องทางการรับรู้ บกพร่องทางจิต หรือผู้ที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอสามารถใช้ เครื่องนี้ได้ หากบุคคลดังกล่าวอยู่ภายใต้การดูแลหรือ ได้รับคำแนะนำวิธีการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยและ เข้าใจถึงอันตรายต่างๆ อย่างถ่องแท้
- ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบและการรับประกันไม่ครอบคลุมถึงการใช้งานเพื่อการพาณิชย์ การจัดการหรือการใช้งานอุปกรณ์อย่างไม่เหมาะสม ความเสียหายอันเกิดจากการใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่น การใช้งานในทางที่ผิด การซ่อมแซมโดยไม่มีความชำนาญหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้

หลีกเลี่ยงความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้

- ในกรณีฉุกเฉิน: ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับทันที
  ข้อยกเว้น สำหรับ **Vertuo Plus**: ห้ามถอดปลั๊กออก ในกรณีที่มีการล็อคขณะที่หัวเครื่องมีการขยับหรือทำงาน, ระบบการทำงานของเครื่องจะกลับมาทำงานอัตโนมัติ
- เสียบอุปกรณ์เข้ากับเต้ารับที่เชื่อมต่อสายดินอย่างเหมาะสมและสามารถเข้าถึงได้โดยง่ายเท่านั้น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันของแหล่งจ่ายไฟฟ้าเท่ากันกับแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดไว้ในแผ่นป้ายของอุปกรณ์ การใช้ระบบเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้องจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะได้
- ต้องเชื่อมต่ออุปกรณ์หลังจากที่ติดตั้งแล้วเท่านั้น
- อย่าดึงสายไฟผ่านเหลี่ยมโต๊ะหรือบริเวณที่มีความคม หรือปล่อยให้สายไฟห้อย
- เก็บรักษาสายไฟให้ห่างจากความร้อนและความชื้น
- หากสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ต้องส่งให้ผู้ผลิต ช่างซ่อม ตัวแทนผู้ให้บริการของผู้ผลิตหรือบุคคลที่ผ่านการรับรองคุณภาพต้องเป็นผู้เปลี่ยนสายไฟใหม่ให้ เพื่อหลีกเลี่ยงความ

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 66 11.01.24 16:29

เสี่ยงทั้งหมดที่อาจเกิดขึ้น

- หากสายไฟชำรุด ห้ามใช้ อุปกรณ์โดยเด็ดขาด ให้ปรึกษาเพื่อทำการคืนหรือซ่อมเครื่องกับชมรม **Nespresso** หรือตัวแทน **Nespresso** ที่ได้รับอนุญาต
- หากจำเป็นต้องใช้สายพ่วง กรุณาใช้สายที่ต่อสายดินที่มี ตัวนำขนาดพื้นหน้าตัดอย่างน้อย 1.0 ตร.มม.สำหรับ **Vertuo Next** และ **Vertuo Pop/Pop+** และอย่างน้อย 1.5 ตร.มม.สำหรับเครื่องรุ่นเดิม **(Original)** และ **Vertuo** รุ่นอื่น ๆ หรือไฟฟ้าเข้าที่ตรงกัน
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เป็นอันตราย ห้ามวางอุปกรณ์นี้บนหรือข้างๆ พื้นผิวที่ร้อน เช่น หม้อน้ำ เตาปรุงอาหาร เตาอบ หัวพ่นก๊าซ หัวจุดไฟ หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- วางอุปกรณ์ไว้บนพื้นผิวแนวนอนเรียบเสมอกันและมั่นคง พื้นผิวต้องทนทานต่อความร้อนและของเหลว เช่น น้ำ กาแฟ ตะกรัน หรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน
- ไม่ควรวางเครื่องใช้ไว้ในตู้เมื่อใช้งาน
- ถอดการเชื่อมต่อของอุปกรณ์ออกจากเต้ารับเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน สำหรับวิธีการถอด ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก ห้ามดึงที่สายไฟ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อสายไฟได้
- ก่อนทำความสะอาดหรือซ่อมบำรุง ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบของตัวเครื่องหลักและปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้ให้เย็น
- การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา จะต้องไม่ทำโดยเด็กที่ไม่มีผู้ดูแล
- อย่าใช้สารทำความสะอาดที่มีความเข้มข้นสูงหรือน้ำยา ทำความสะอาดที่เป็นตัวทำละลาย ใช้ผ้าชุบหมาดและสารทำความสะอาดแบบอ่อนทำความสะอาดพื้นผิวของอุปกรณ์
- ในการทำความสะอาดเครื่อง ให้ใช้ผ้าเนื้อสัมผัสนุ่มและสะอาดเท่านั้น
- โปรดทำตามขั้นตอนการทำความสะอาดในการทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณทุกครั้ง
- หยุดการเชื่อมต่อไฟฟ้าจากอุปกรณ์โดยหยุดการทำงานทั้งหมดของอุปกรณ์ จากนั้นถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบไฟ
- ห้ามจับสายไฟในขณะที่มือเปียก
- ห้ามจุ่มอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ลงไปในน้ำหรือของเหลว
- ห้ามวางอุปกรณ์หรือชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในเครื่องล้างจาน
- ไฟฟ้าและน้ำก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อตที่อันตรายถึงชีวิตได้
- ห้ามแกะอุปกรณ์นี้ เนื่องจากมีแรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตรายอยู่ภายใน!
- ห้ามใส่วัสดุใดๆ ลงไปในส่วนที่เปิดอยู่ของอุปกรณ์ การกระทำดังกล่าวอาจก่อให้เกิดอัคคีภัยหรือไฟฟ้าช็อตได้!
- การใช้อุปกรณ์เสริมที่ไม่ได้แนะนำโดยผู้ผลิต อาจส่งผลให้สภาพการทำงานของเครื่องทำงานอย่างไม่ปลอดภัย

หลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเมื่อใช้งานอุปกรณ์

- อย่าปล่อยอุปกรณ์ทิ้งไว้โดยไม่มีผู้ดูแลในระหว่างการเปิดใช้งาน
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีที่ชำรุดหรือไม่สามารถใช้งาน ได้อย่างสมบูรณ์แบบ ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับโดยทันที ติดต่อชมรม **Nespresso** หรือตัวแทน

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 67 11.01.24 16:29

Nespresso ที่ ได้รับอนุญาตเพื่อตรวจสอบซ่อมแซม หรือแก้ไข
- เมื่อแกะเครื่องออกจากกล่อง ให้นำส่วนประกอบต่างๆ ออกจากวัสดุป้องกันการกระแทรก
- อุปกรณ์ที่ชำรุดอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าช็อต การไหม้ และอัคคีภัยได้
- เสี่ยงต่อการถูกน้ำร้อนลวก หากเครื่องไม่ถูกล็อคให้เรียบร้อย ของเหลวร้อนและกากกาแฟอาจกระเซ็นได้ เครื่องจะต้องถูกล็อคเสมอและไม่ถูกเปิดระหว่างทำงาน
- คันโยกต้องอยู่ในตำแหน่งล็อคและไม่ยกหัวขึ้นระหว่างการใช้งาน อาจทำให้น้ำร้อนหรือกาแฟลวกได้
- อย่าวางนิ้วใต้ช่องปล่อยกาแฟ เพราะเสี่ยงต่อการเกิดน้ำร้อนลวกได้
- อย่าสอดนิ้วเข้าไปในช่องใส่แคปซูล เพราะทำให้เกิดอันตรายและบาดเจ็บได้
- อย่าสอดนิ้วเข้าไปในช่องแคปซูลเพราะอาจทำให้เกิดอันตรายและบาดเจ็บได้!
- **Vertuo Range:** ระวังอย่าให้ตัวเองได้รับบาดเจ็บ เมื่อใช้งานในตัวเครื่องบริเวณที่แหลมคม
- **Original Range:** น้ำอาจไหลผ่านรอบๆ แคปซูล เมื่อไม่ได้ถูกใบมีดเจาะให้เป็นรูและก่อให้เกิดความเสียหาย ต่ออุปกรณ์ หากแคปซูลติดอยู่ในช่องใส่แคปซูล ให้ปิดเครื่อง และถอดปลั๊กออกก่อนดำเนินการอื่นใด โทรติดต่อชมรม Nespresso หรือตัวแทน Nespresso ที่ได้รับอนุญาต
- ไม่ใช้แคปซูลที่เคยใช้แล้ว ที่เสียหาย หรือที่ผิดรูปแบบ
- เติมเฉพาะน้ำดื่มลงในถังน้ำเท่านั้น
- ห้ามใช้ของเหลวอื่นใด (เช่น ของเหลวจากวัว นม, นมถั่วเหลือง, นมเสริมสมรรถนะ, ของเหลวแต่งกลิ่น ฯลฯ)
- หากไม่ได้ใช้อุปกรณ์เป็นเวลานาน ควรนำน้ำออกจากถังน้ำให้หมด
- เปลี่ยนน้ำในถังน้ำเมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์ในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์หรือไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน
- ห้ามใช้เครื่องรุ่นเดิม **(Original)** โดยไม่มีถาดรองน้ำหยดและตะแกรงรองน้ำหยด และเครื่องรุ่นใหม่ **(Vertuo)** ที่ไม่มีถาดรองน้ำหยดและตะแกรงรองน้ำหยดที่ตำแหน่งตามขนาดแก้ว เพื่อหลีกเลี่ยงของเหลวใด ๆ หกบนพื้นผิวโดยรอบหรือขั้วต่อ และน้ำร้อนลวก
- อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับแคปซูลกาแฟ Nespresso ที่มีจำหน่ายผ่านทาง Nespresso หรือตัวแทนที่ได้รับอนุญาตจาก Nespresso ในพื้นที่ของท่าน
- อุปกรณ์ของ Nespresso ทั้งหมดผ่านการควบคุมอย่างเข้มงวด ทั้งนี้มีการดำเนินการทดสอบความน่าเชื่อถือภายใต้เงื่อนไขในทางปฏิบัติแบบสุ่มกับชิ้นส่วนที่คัดเลือกแล้ว ดังนั้นจึงอาจมีร่องรอยการใช้งานก่อนหน้านี้
- Nespresso ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงคำแนะนำโดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

การล้างตะกรัน
- สารขจัดตะกรันสามารถก่อให้เกิดอันตรายได้ หลีกเลี่ยงการสัมผัสถูกดวงตา, ผิวหนัง และพื้นผิวต่างๆ
- น้ำยาขจัดคราบตระกัน หากใช้อย่างถูกต้องจะช่วยให้ระบบการทำงานของเครื่องยังอยู่ในสภาพที่ดี ถึงแม้จะ

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 68 11.01.24 16:29

ผ่านระยะเวลาการใช้งานมานาน เพื่อที่จะมั่นใจได้ว่าคุณยังสามารถได้รับประสบการณ์กาแฟเหมือนกับวันแรกที่ใช้

- สำหรับเครื่องชงกาแฟ, ขจัดคราบตะกรันตามคำแนะนำเริ่มต้น(Quick Start Guide) หรือทุกครั้งที่มีการแจ้งเตือน

การกำจัดและการรักษาสิ่งแวดล้อม

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เป็นไปตาม ระเบียบ EU Directive ๒๐๑๒/๑๙/EC. บรรจุภัณฑ์และเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำมาฟื้นฟูสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้โดยควรต้องได้รับการคัดแยกวัสดุอย่างถูกต้องเหมาะสมเสียก่อน กรุณาทิ้งเครื่องไว้กับจุดรับคืนซากเครื่องหรือจุดรับรีไซเคิลที่มีการประกาศไว้จากทางการของท้องถิ่นของท่าน

เก็บรักษาคำแนะนำนี้ไว้ ส่งต่อให้กับผู้ใช้งานท่านต่อไป นอกจากนี้ คู่มือคำแนะนำฉบับนี้ยังจัดทำในรูปแบบไฟล์ PDF ที่ nespresso.com

HK 安全預防指引

⚠ **注意:**本安全預防指引屬本機器的一部分。首次使用本機器前請先仔細閱讀。請將本指引保存在您可找到的位置，以便日後參考。

⚠ **注意:** 請參閱安全須知以避免不當操作所造成的傷害或損傷。

僅供Vertuo馥旋咖啡機:

⚠ **注意:**如使用非本指引指定之程序控制、調整或效能，可能導致有害的輻射外洩。

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Plus:咖啡機內含第1類鐳射產品。

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:本機器包含磁石。

Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:切勿接近強磁器材或物料。

資訊: 請注意本機器的正確及安全使用忠告。

⚠ **警告:**如不當使用本機器，或會導致人身傷害。

- 本機器的用途為依照本指引的指示調製飲料。
- 切勿使用本機器作其他用途。
- 本機器只適用於室內及非極端溫度的情況下使用。
- 切勿將本機器置於陽光直接照射、長期濺水或潮濕的地方。
- **Vertuo馥旋系列: Vertuo Plus:** 本機器乃為於家居使用而設。 **Vertuo Earth, Vertuo Evoluo, Vertuo Next, Vertuo Pop/Pop+:** 本機器乃為於家居及以下類似的環境使用而設，例如員工茶水間、辦公室及其他工作環境，以及農舍等；或是供酒店、汽車旅館及其他住宿環境，以及民宿類旅館的住客使用。 **Original原創系列:** 這並不適用於商業用途。 本機器乃為於家居及

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 69 11.01.24 16:29

以下類似的環境使用而設，例如：商店、辦公室和其他工作環境中的員工廚房區域； 農舍； 旅館、汽車旅館及其他住宅類型環境；民宿類旅館的住客使用。

- 8歲或以上兒童可在受監督及安全指導下，並在完全了解其中潛在危險後，方可使用本機器。
- 兒童應有人監督，以確保他們不會把玩咖啡機。
- 請將本機器及電線放置於8歲以下兒童接觸不到的地方。
- 此咖啡機並不適用於身心障礙、心智不成熟或缺乏經驗及知識人士，除非有專業人員從旁提供協助並教導如何安全使用本咖啡機。
- 對於所有商務用途、不當使用本機器，或因用作其他用途、錯誤操作、非專業維修或未有遵從使用指引而導致的任何損壞，製造商既不負責，亦不提供保養維修。

避免致命觸電與火災的危險

- 如遇緊急意外：請立即把插頭拔離電源插座。

  Vertuo Plus 除外：自動退回系統將會運作，請勿拔除插頭，以免在本機器活動時夾到。
- 請將本機器連接至適當的、方便的總接地電源。請確保該電源電壓跟電壓表所指定的電壓相符。錯誤使用電源連接將令保用證失效。
- 本機器必須於組裝後方可連接電源。
- 切勿把電線拖過鋒利的邊緣、夾緊電線或任其下垂。
- 請確保電線遠離熱源和潮濕環境。
- 如果電源線或插頭受損，必須由製造商、其服務代理商或相關合資格人士更換，以免造成危險。
- 如電源線或插頭受損，切勿使用本機器。請把本機器送回 **Nespresso** 或 **Nespresso** 的授權代理。
- 如需使用拖板，請使用接地電線，**Vertuo Next**，**Vertuo Pop/Pop+**適用的導電截面至少為1平方毫米；其他**Original**原創及**Vertuo**馥旋系列適用的導電截面則為1.5平方毫米或相應的電源。
- 為避免導致嚴重損害，切勿把本機器放置於發熱表面或其旁邊，例如放射性電器、煮食台、氣體爐、明火爐或相關電器。
- 請將本機器放置在穩固的平面上。此表面應具有防熱和防水功能（避免被水、咖啡、除磷劑或類似液體沾濕）。
- 本機器運作時不得置於櫥櫃內。
- 當長時間閒置本機器時，請把總電源切斷。切斷電源時，請拔插頭，避免拉扯電線令其損壞。
- 清洗或維修本機器前，請把插頭拔離主電源插座，並讓機器冷卻。
- 除非兒童有成年人監督，否則不應由兒童清洗或維修本機器。
- 請勿使用強力鹼性清潔劑或溶劑。請使用濕布及溫和清潔劑清潔本機器表面。
- 請使用柔軟及乾淨的清潔工具清洗本機器。
- 請按照指引清潔本機器。
- 如要把電源切斷，請停止調製飲料，再把插頭拔離電源插座。
- 切勿用已沾濕的手接觸電線。
- 切勿把本機器或其任何部份浸於水

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 70 11.01.24 16:29

或其他液體中。
- 切勿把本機器或其任何部分放於洗碗機內。
- 電與水接觸會產生危險，並可引致致命觸電。
- 切勿拆開本機器。小心危險電壓！
- 切勿於開口處放置任何物品，此舉或可導致火警或觸電！
- 如使用非製造商建議的輔助配件，可能會導致不安全的情況。

避免在操作時可能造成的損傷
- 切勿將操作中的機器擱置不管。
- 如本機器受損或操作不暢順，切勿使用。請立即把插頭拔離電源插座，並聯絡 **Nespresso** 或 **Nespresso** 的授權代理以進行檢查、維修或調節。
- 當打開咖啡機包裝時，請移除任何保護性物料。
- 已受損的機器可導致觸電、燙傷或火警意外。
- 滾燙液體可引致燙傷。如機器被強行打開，或會濺出熱的液體和咖啡粉末。請確保系統完全鎖上，並切勿在操作時將其打開。
- 請確保把手完全鎖上，並切勿在操作時將其打開。可引致燙傷。
- 切勿把手指放在咖啡出口，此舉或會導致燙傷。
- 當關上機器頂部時，切勿把手指放進粉囊格，以免發生意外。
- 切勿把手指放進粉囊格或粉囊軸，以免發生意外。
- **Vertuo馥旋系列:** 觸及機器內部時，請小心尖銳角位或夾到手指引致受傷。
- **Original原創系列:** 當刀片無法正常地在粉囊上穿孔時，水可能從粉囊四周流過或溢出而損壞咖啡機。如粉囊槽內有粉囊阻塞，請關閉咖啡機，並在進行任何操作前，立即將插頭拔離插座。請聯絡 **Nespresso** 或 **Nespresso** 授權機構。
- 切勿使用已用過、損壞或變形的粉囊。
- 水箱只可倒入新鮮食水。
- 切勿使用其他液體（例如牛奶、豆奶、配方營養奶或調味液體等）。
- 如本機器將長時間閒置（如假期期間），請清空水箱。
- 如於週末期間或一段時間內未使用本機器，請更換水箱內的水。
- 切勿在沒有裝上滴水盤及滴水架的情況下使用原創系列及沒有放置杯架的情況下使用馥旋系列以免任何液體濺到四周表面或接頭。
- 本機器只適用由 **Nespresso** 或 **Nespresso** 授權代理提供之原創 **Nespresso Vertuo** 馥旋咖啡粉囊。
- **Nespresso** 所有產品都經過嚴格的控制管理，並隨機抽取部件在實際狀況中進行可靠性測試，因此可能出現曾經使用的痕跡。
- **Nespresso** 保留在不給予預先通知的情況下更改指引的權利。

除磷
- 除磷液為有害物質。避免觸及眼睛、皮膚和其他表面。
- 在正確使用的情況下， **Nespresso** 除磷劑可幫助確保您的機器在使用週期內正常運作，讓您的咖啡體驗如第一日般完美順暢。
- 請依照「快速入門指南」的建議 或

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 71 11.01.24 16:29

特別提示，為咖啡機進行除磷。

棄置與環保

本咖啡機符合 EU Directive 2012/19/EC 要求。所有包裝物料和產品本身均有採用循環再造物料。您的咖啡機包含有有價值而可回收或循環再造的物料。只要將廢棄物分開處理，即可將用價值的原材料循環再造。請將本產品棄置於環保收集站。您可透過本地的環保機構查詢有關詳情。

請保存此指南
請將此指南提供予其他使用者。
您亦可於www.nespresso.com以PDF 格式下載此指南。

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 72 11.01.24 16:29

• تحتفظ نسبريسو بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

إزالة الترسبات

• قد يتسبب محلول إذابة الترسبات بالأذى. تجنب أن تتعرض له الأعين والبشرة والأسطح.
• يساعد محلول نسبريسو لإزالة الترسبات، عند استخدامه بالشكل الصحيح، على ضمان مستوى الأداء الأمثل لماكينتك على مدى عمرها التشغيلي. كما أنه يضمن أنك ستحصل دوماً على قهوة مثالية تماماً كتلك التي استمتعت بارتشافها في اليوم الأول من استخدام الماكينة.
• بالنسبة لماكينات القهوة ، قم بإزالة الترسبات وفقًا لتوصيات دليل البدء السريع أو تنبيهات محددة.

لتخلص من الماكينة وحماية البيئة

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الاتحاد الأوروبي EC/19/2012. مواد التغليف والجهاز يحتويان على مواد قابلة لإعادة التدوير. يحتوي الجهاز على مواد يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. لذلك ننصح بفصل أجزاء الماكينة وفقاً لأنواعها المختلفة حتى يسهل إعادة تدوير المواد الخام. اترك الجهاز عند نقطة الاستلام. يمكنك الحصول على المعلومات اللازمة حول التخلص من الجهاز أو تصريفه من السلطة المحلية في مكان إقامتك.

احتفظ بهذه التعليمات
إحرص على إعطاء دليل الاستعمال للمستخدمين اللاحقين. إن دليل التعليمات هذا متاح كذلك كملف على الموقع الإلكتروني PDF إلكتروني
nespresso.com

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 73 11.01.24 16:29

• لا تلمس السلك الكهربائي بأيد مبتلة أبداً.
• لا تغمر الجهاز أو جزءاً منه بالماء أو سوائل أخرى أبداً.
• لا تضع الجهاز أو جزءاً منه في غسالة الصحون أبداً.
• اتصال الكهرباء بالماء يشكل خطراً كبيراً ويمكن أن يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
• لا تفتح الجهاز. فولتية خطرة.
• لا تُدخل أي مادة أو شيء في فتحات الجهاز فهذا قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
• قد يؤدي استخدام ملحقات الملحقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة إلى حالة غير آمنة للماكينة.

تجنب الأضرار التي يحتمل حدوثها عند تشغيل الجهاز

• يجب مراقبة الجهاز على الدوام ودون انقطاع خلال تشغيله.
• يرجى ملاحظة استخدام الجهاز إذا كان تالفًا أو لا يعمل بشكل مثالي. قم بإزالة القابس على الفور من مقبس الطاقة. اتصل بنسربسو او ممثل نسبريسو المعتمد للفحص أو الإصلاح أو التعديل.
• عند فتح الجهاز ، قم بإزالة أي مادة حماية.
• يمكن للجهاز التالف أن يسبب صدمات كهربائية وحريقاً وبالتالي الإصابة بالحروق.
• خطر الإصابة بحروق بالسوائل الساخنة. إذا فُتح الجهاز بعنف قد تنسكب السوائل الساخنة وبودرة القهوة. أبق الجهاز مغلقاً دائماً ولا تفتحه أثناء التشغيل.
• أغلق الرافعة دائمًا تمامًا ولا ترفعه أبدًا أثناء التشغيل. قد يحدث التحجيم.
• لا تضع الأصابع تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحروق.
• لا تُدخل الأصابع في حجرة الكبسولات عندما يكون رأس الجهاز قيد الإغلاق. خطر التعرض لإصابة.
• لا تُدخل أصابعك في حجرة الكبسولات أو حامل الكبسولات. خطر التعرض لإصابة.
• **مايكنات فيرتو:** إحرص على أن لا تتعرض للإصابة بالأجزاء الحادة أو تحبس أصابعك عند إدخالها في الماكينة.
• **مايكنات أوريجنال:** يمكن أن يتدفق الماء حول الكبسولة عندما لا يكون مثقوبًا بالشفرات ويتلف الجهاز. في حالة انسداد الكبسولة في حجرة الكبسولة ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله قبل أي عملية. اتصل بنسبريسو أو الممثل المعتمد لنسبريسو.
• لا تستخدم كبسولة مستخدمة مسبقاً أو تالفة أو مشوهة أبداً.
• إملأ خزان الماء بماء للشرب عذب وطازج حصراً.
• لا تستخدم أي سوائل أخرى (مثل حليب البقر؛ حليب الصويا؛ الحليب المدعم؛ السوائل المنكهة؛ إلخ).
• أفرغ خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة (خلال العطلات وغيرها).
• استبدل المياه في خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز خلال عطلة نهاية الأسبوع أو لفترات مماثلة.
• لا تستخدم مجموعة ماكينات أوريجنال بدون صينية التنقيط وشبكة التنقيط ونطاق ماكينة **فيرتو** بدون دعامة الكوب في مكانها لتجنب انسكاب أي سائل على الأسطح المحيطة أو الموصل.
• تم تصميم هذا الجهاز لكبسولات قهوة نسبريسوالأصلية المتوفرة من خلال الشركة أو الوكيل المعتمد لنسبريسو.
• تخضع كافة أجهزة نسبريسو لضوابط تصنيع صارمة. يتم إجراء اختبارات الأداء على عينة عشوائية من الأجهزة ضمن شروط تشغيل عملية. قد يؤدي ذلك إلى ظهور آثار استخدام مسبق للجهاز.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 74 11.01.24 16:29

لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

• لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يسري الضمان على أي استخدام تجاري أو غير مناسب للجهاز أو أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن المخصصة له أو التشغيل الخاطئ أو أي إصلاحات تقوم بها جهات أو أفراد غير محترفين أو عدم الامتثال للتعليمات.

تجنب خطر الحريق والصدمات الكهربائية القاتلة

• في حالة الطوارئ: أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء. ما عدا ماكينة **فيرتو بلس**: لا تخرج القابس إذا كانت الماكينة تعمل أثناء حركة رأس الماكينة عندما ستبدأ الآلية العكسية التلقائية.

• قم بتوصيل الجهاز بمآخذ مناسبة يسهل الوصول إليها وذات تأريض. وتأكد من أن جهد التيار الكهربائي للمقبس يماثل الجهد الكهربائي المحدد على لوحة تصنيف المحوّل. استخدام مقبس ذو جهد كهربائي خاطئ يُبطل الضمان.

• يجب أن يكون الجهاز موصولاً بالكهرباء فقط بعد تثبيته في مكانه الملائم.

• لا تسحب السلك الكهربائي فوق الحواف الحادة أو تشده أو تتركه معلقاً.

• أبقِ السلك الكهربائي بعيداً عن الحرارة والرطوبة.

• إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابس للتلف فيجب تغييرهما من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بنفس المصداقية والكفاءة لتفادي المخاطر الممكنة.

• في حالة تلف سلك الإمداد أو القابس، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعد الجهاز إلى نسبريسو أو لممثل نسيريسو المعتمد.

• إذا كان سلك التمديد مطلوبًا ، فاستخدم فقط سلكًا مؤرضًا مع مقطع عرضي للموصل لا يقل عن 1.0 مم مربعًا لـ ماكينات **فيرتو نكست**, **فيرتو بوب** و **فيرتو بوب +** و 1.5 مم مربعًا على الأقل لنطاقات ماكينة أوريجنال و ماكينات **فيرتو** أو طاقة الإدخال الحسابية.

• لتجنب أي ضرر لا تضع الجهاز على أو بجوار سطوح ساخنة أبداً، على سبيل المثال: مشعّات (راداتور)، أفران، لهب، ومثيلاتها.

• ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي مستو وثابت، يجب على السطح أن يكون مقاوماً للحرارة والسوائل كالماء، القهوة، الحليب وغيرها من السوائل.

• لا يجب وضع الجهاز في خزانة عند استخدامه.

• اسحب قابس الماكينة من المقبس الكهربائي عندما لا تستخدمها لفترة طويلة. إقطع الكهرباء عن الماكينة بسحب القابس من المقبس وليس السلك الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف السلك.

• أخرج القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف وصيانة الجهاز واتركه حتى يبرد.

• يجب ألا يتم التنظيف وصيانة المستخدم من قبل الأطفال دون إشراف.

• لا تستخدم أي عامل تنظيف قلوي قوي أو منظف مذيب. استخدم قطعة قماش مبللة وعامل تنظيف لطيف لتنظيف سطح الجهاز.

• لتنظيف الجهاز ، استخدم فقط العناصر الناعمة والنظيفة.

• اتبع إرشادات التنظيف دائماً عند تنظيف الماكينة.

• لفصل الجهاز أوقف أي عملية تحضير ثم أخرج القابس من مقبس الكهرباء.

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 75 11.01.24 16:29

AR إرشادات السلامة

⚠ **تحذير**: تعدّ إرشادات السلامة جزءاً لا يتجزأ من الماكينة. يرجى أن تقرأها بعناية قبل البدء باستخدام الماكينة الجديدة. ويرجى أن تحتفظ بكتيب الإرشادات في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة.

⚠ **تحذير**: يرجى الرجوع إلى احتياطات السلامة الواردة هنا لتجنب الضرر والضرر المحتملين.

لماكينات فيرتو فقط

⚠ **تحذير**: قد يؤدي التغيير في إعدادات التشغيل أو الأداء بخلاف ما هو محدد هنا إلى التعرض لإشعاعات خطرة.

ماكينات فيرتو أيرث, فيرتو إيفولو, فيرتو بلس همه أجهزة تحتوي على منتد ليزر فئة 1.

ماكينات فيرتو أيرث, فيرتو إيفولو, فيرتو نكست, فيرتو بوب / فيرتو بوب + همه أجهزة تحتوي على المغناطيس.

ماكينات فيرتو أيرث, فيرتو إيفولو, فيرتو نكست, فيرتو بوب / فيرتو بوب + همه أجهزة لا تقرب منها المواد الفيرومغناطيسية.

يرجى أخذ العلم بالنصائح الواردة هنا بشأن الاستخدام الصحيح والآمن لجهازك.

⚠ **تحذير**: هناك خطر حدوث إصابات في حال لم تستخدم الماكينة بالطريقة الصحيحة.

- هذا الجهاز معدّ لتحضير مشروبات وفقاً لهذه التعليمات.
- لا تستخدم الجهاز لأية تطبيقات أخرى غير الاستخدام الذي صمّم لأجله.
- صُمّم هذا الجهاز للاستخدام الداخلي وفي أجواء ذات درجات حرارة معتدلة فقط.
- تجب حماية الجهاز من التعرض للرطوبة وأشعة الشمس المباشرة ورذاذ الماء لفترة طويلة.
- **فيرتو: ماكينة فيرتو بلس:** الجهاز مصمّم للاستخدام المنزلي حصراً. ماكينات **فيرتو أيرث, فيرتو إيفولو, فيرتو نكست, فيرتو بوب / فيرتو بوب +:** صُمّم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وأماكن أخرى مماثلة: كمطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب والبيوت الزراعية وبيئات العمل الأخرى لعملاء كالفنادق والشقق الفندقية والسكنية والنُزُل.

ماكينة أوريجنال: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام التجاري. هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة مثل: مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى ؛ بيوت المزارع؛ من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى ؛ بيئات المبيت والإفطار.

- يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات أن يستخدموا الجهاز بشرط أن يشرف عليهم شخص بالغ يزودهم بتعليمات استخدام الجهاز بأمان ويكون على دراية كاملة بالمخاطر التي قد تنجم جراء استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- أبق الجهاز وسلكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ، ما

17303_MA_QSG_SAFETY_Z2_PROD.indd 76 11.01.24 16:29

Input power AEROCCINO +

220–240 V, 50–60 Hz, 500–600 W

Model no. AEROCCINO +

3192

Input power AEROCCINO 3

220–240 V, 50/60 Hz, 410–490 W

Model no. AEROCCINO 3

3194

MO04 Intertek V071309

Read the safety instructions before operating the appliance EN

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsanweisungen DE

Lire les consignes de sécurité avant de mettre en marche l'appareil FR

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio IT

Lea las instrucciones de seguridad antes de poner en funcionamiento el aparato ES

Leia as instruções de segurança antes de iniciar o dispositivo PT

Lees deze veiligheidvoorschriften door voordat u het apparaat in gebruik neemt NL

Läs igenom säkerhetsinstruktionerna innan användning av apparaten SE

Læs sikkerhedsinstruktionerne inden maskinen tages i brug DK

Lue turvaohjeet ennen laitteen käyttöä FI

Les sikkerhetsveiledningen før du begynner å bruke apparatet NO

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή GR

Полностью ознакомьтесь с инструкцией, прежде чем подключать прибор RU

Před použitím si prostudujte bezpečnostní pokyny CZ

Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi PL

Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót HU

Die Anleitung ist Bestandteil des Gerätes. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um mögliche Schäden und Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und legen Sie sie jedem vor, der das Gerät bedient.

Vermeiden Sie das Risiko eines Stromschlags und Brandes

•Stecken Sie das Gerät nur in dafür geeignete Steckdosen ein. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromquelle der Volt-Angabe auf dem Typenschild unter dem Geräteboden entspricht.
•Legen Sie das Kabel nicht an scharfen Kanten oder feuchten Stellen entlang und lassen Sie es nicht lose hängen. Vermeiden Sie Hitze und Feuchtigkeit in seiner Nähe.
•Falls das Kabel beschädigt ist, muss es umgehend durch den Hersteller oder einen geeigneten Kundendienst ausgetauscht werden.
•Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird. Ziehen Sie immer direkt am Stecker und nicht am Kabel, sonst könnte das Kabel beschädigt werden.
•Tauchen Sie den Sockel nie in Wasser. Die Verbindung von Elektrizität und Wasser stellt ein lebensgefährliches Risiko durch Stromschlag dar.
•Der Milchbehälter ist nicht spülmaschinengeeignet.
•Falls ein Verlängerungskabel erforderlich ist, nutzen Sie bitte nur ein geerdetes Kabel mit einem Leiterquerschnitt von mindestens 1,5 mm^2.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Gerätes

•Dieses Gerät dient der Herstellung von Getränken entsprechend dieser Bedienungsanleitung. Dieses Gerät dient dem Einsatz in Haushalten und ähnlichen Räumlichkeiten: Aufenthaltsräume von Geschäften, Büros oder sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen, für Gäste im Hotel, Motel und anderen Unterkünften; Bed- and Breakfast-Einrichtungen. Es wird keine Gewährleistung für Schäden übernommen, die durch falsche Nutzung, fehlerhafte Bedienung oder unprofessionelle Reparatur hervorgerufen werden. Garantieleistungen verlieren in diesen Fällen ebenfalls ihre Gültigkeit.
•Lassen Sie das Gerät während der Nutzung nie unbeaufsichtigt. Stellen Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Das Gerät sollte nur von Personen bedient werden, die genügend Erfahrung und Kenntnisse haben, sowie körperlich, psychisch und geistig in der Lage sind, das Gerät sicher und gemäß den Anweisungen zu bedienen.
•Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder zum Gebrauch des Geräts angewiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
•Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Ein defektes Gerät kann zu Stromschlägen, Verbrennungen und Brand führen.
•Um gefährliche Schäden zu vermeiden, platzieren Sie das Gerät bitte nie auf oder neben heiße Flächen, z.B. Heizkörper, Herdplatten, Gasbrenner usw.
•Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine.
•Benutzen Sie das Gerät bitte nur in Zusammenhang mit dem mitgelieferten Sockel.
•Das Gerät ist für die Zubereitung von Getränken gemäß diesen Anweisungen vorgesehen. Es ist für den Gebrauch im Privathaushalt bestimmt. Es wird keine Gewährleistung für Schäden übernommen, die durch falsche Nutzung, fehlerhafte Bedienung oder unprofessionelle Reparatur hervorgerufen werden. Garantieleistungen verlieren in diesen Fällen ebenfalls ihre Gültigkeit.

Umweltschutz

Die Verpackung und das Gerät wurden aus recycelfähigem Material hergestellt.

Entsorgung

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiederverwertet werden können oder recycelfähig sind. Die Trennung der verbleibenden Materialien in verschiedene Systeme erleichtert die Wiederverwertung wertvoller Rohstoffe. Sie können hierüber weitere Informationen bei Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb erhalten.